

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

12 DECEMBRE 1967.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1968.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1)
PAR M. **VAN PE**.

TABLE DES MATIERES.

	Page
Chapitre I. — Introduction	3
Chapitre II. — Importance du budget	4
Chapitre III. — Méthode de travail	9
Chapitre IV. — Loi sur la suspension, le sursis et la probation	9
Chapitre V. — Loi sur la protection de la jeunesse	14
Chapitre VI. — Le code judiciaire	16
Chapitre VII. — Le notariat	21
Chapitre VIII. — La réforme du code d'instruction criminelle	21
Chapitre IX. — La réforme des lois coordonnées sur les sociétés commerciales	22

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Ancot, Custers, De Baeck, Dua, Hambye, Herbiet, Housiaux, Ligot, Lilar, Oblin, Robyns, Rombaut, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Van Hoeylandt, Van Laeys, Vermeylen et Van Pé, rapporteur.

R. A. 7424

Voir :

Document du Sénat :

5-VI (Session de 1967-1968) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1967-1968.

12 DECEMBER 1967.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1968.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VAN PE**.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Hoofdstuk I. — Inleiding	3
Hoofdstuk II. — Omvang van de begroting	4
Hoofdstuk III. — Werkmethode	9
Hoofdstuk IV. — Wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie	9
Hoofdstuk V. — Wet betreffende de jeugdbescherming	14
Hoofdstuk VI. — Gerechtelijk Wetboek	16
Hoofdstuk VII. — Notariaat	21
Hoofdstuk VIII. — Hervorming van het Wetboek van Strafvordering	21
Hoofdstuk IX. — Hervorming van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen	22

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Ancot, Custers, De Baeck, Dua, Hambye, Herbiet, Housiaux, Ligot, Lilar, Oblin, Robyns, Rombaut, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Van Hoeylandt, Van Laeys, Vermeylen en Van Pé, verslaggever.

R. A. 7424

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VI (Zitting 1967-1968) : Ontwerp van wet.

Chapitre	X. — Le problème des détenus devant les lois sociales	25	Hoofdstuk	X. — Probleem van de gedetineerden en de sociale wetten	25
Chapitre	XI. — L'application de la loi sur le test-haleine	26	Hoofdstuk	XI. — Toepassing van de wet op de ademtest	26
Chapitre	XII. — Les régimes matrimoniaux	29	Hoofdstuk	XII. — Huwelijksgoederenstelsels	29
Chapitre	XIII. — Les substituts de l'auditeur militaire en campagne	29	Hoofdstuk	XIII. — Substituten van de krijgsauditeur te velde	29
Chapitre	XIV. — Cadre de la magistrature	31	Hoofdstuk	XIV. — Kader van de magistratuur	31
Chapitre	XV. — La répression de l'incivisme	32	Hoofdstuk	XV. — Bestrafing van het incivisme	32
Chapitre	XVI. — La statistique judiciaire	33	Hoofdstuk	XVI. — Gerechtelijke statistiek	33
Chapitre	XVII. — Le vagabondage	33	Hoofdstuk	XVII. — Landloperij	33
Chapitre	XVIII. — Conclusion	34	Hoofdstuk	XVIII. — Besluit	34

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE I.

Introduction.

Ce budget, par comparaison avec celui d'autres départements ministériels, se situe à un chiffre dont l'expression peut étonner ceux qui, mêlés à l'administration de la justice, sont conscients de l'importance de ce département dans le fonctionnement de l'Etat.

Obtenir justice à l'exacte mesure a toujours préoccupé les hommes.

La rendre est l'honneur d'une magistrature qui mérite dans notre pays une très grande estime.

Protéger et aider celui de la communauté que la vie a défavorisé reste le souci de tous ceux qui sont épris d'équilibre social. Adapter la législation à des concepts nouveaux, la remanier au fur et à mesure des expériences acquises, rejeter l'immobilisme, faire que la loi soit la meilleure et son application humainement conçue, traiter le juge à la mesure de sa haute fonction, doivent rester le souci constant du Gouvernement.

On ne s'étonnera point qu'à l'occasion de la discussion de ce budget, votre Commission ait, dans la claire vision de son rôle, dans la conscience de toute sa responsabilité, insisté pour que ce département important tende à la perfection de ses conceptions et qu'il veille à la défense de ses prérogatives à la fois sociales et budgétaires.

L'exposé ou les réponses du Ministre étaient attendus avec d'autant plus d'intérêt que le législateur a étudié ces dernières années et résolu certains problèmes particulièrement importants, dont notamment : ceux de la répression des infractions, de la protection de la jeunesse, des responsabilités incombant aux usagers de la route, de la sauvegarde de ceux qui peuvent être les innocentes victimes de leurs excès, et encore de la réforme du code de procédure civile.

Ces études ont abouti dans ces domaines aux lois du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation, du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse, du 11 juillet 1967 sur le test-haleine, et encore à celle du 10 octobre 1967, promulgeant le nouveau code judiciaire.

Il était à la fois naturel et essentiel que la discussion du budget fournisse à votre Commission l'occasion de connaître les résultats des initiatives prises, de savoir si ces lois étaient appliquées conformément à vos vœux et, pour certaines d'entre elles, d'avoir une perspective d'avenir des modalités de leur application.

Cette même discussion offrait à votre Commission l'occasion de recueillir le message du Ministre sur les préoccupations de son département concernant d'autres problèmes dont le législateur, lui aussi, perçoit les urgences. Le Ministre et votre Commission avec lui,

DAMES EN HEREN,

HOOFDSTUK I.

Inleiding.

Vergeleken met de begroting van andere ministeriële departementen, is die van Justitie vastgesteld op een bedrag dat verbazing wekt bij degenen die betrokken zijn bij de rechtsbedeling en aldus beseffen hoe belangrijk dit departement is voor de goede gang van zaken in de Staat.

Recht naar billijkheid verkrijgen is altijd een streven van de mensen geweest.

Rechtdoen is een punt van eer voor de magistratuur, die in ons land een zeer grote achting verdient.

Bescherming en bijstand verlenen aan de enkeling die door het leven is benadeeld, blijft de voortdurende zorg van allen die begaan zijn met het sociaal evenwicht. De wetgeving aanpassen aan nieuwe begrippen, ze wijzigen naar gelang van de verkregen ervaring, het immobilisme doorbreken, de wetten zo goed mogelijk maken en de toepassing ervan menselijk opvatten, de rechter behandelen in overeenstemming met zijn verheven ambt, dat alles moet de Regering voortdurend ter harte gaan.

Het zal niemand verwonderen dat uw Commissie bij de behandeling van deze begroting, in het duidelijke besef van haar taak en het volle bewustzijn van haar verantwoordelijkheid, erop heeft aangedrongen dat dit belangrijk departement zou streven naar de volmaking van zijn opvattingen en zou waken voor de verdediging van zijn sociale en budgettaire prerogatieven.

De uiteenzetting of de antwoorden van de Minister werden met des te meer belangstelling te gemoet gezien, daar de wetgever de jongste jaren bepaalde ongevoeligheden gewichtige problemen heeft bestudeerd en opgelost, met name de bestraffing van de misdrijven, de jeugdbescherming, de aansprakelijkheid van de weggebruikers, de vrijwaring van hen die het onschuldige slachtoffer van hun buitensporigheden kunnen zijn en ook de hervorming van het gerechtelijk wetboek.

Deze werkzaamheden hebben geleid tot de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, die van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van 11 juli 1967 op de ademtest en die van 10 oktober 1967 betreffende het nieuwe gerechtelijk wetboek.

Het was natuurlijk, maar ook werkelijk belangrijk dat Uw Commissie de bespreking van deze begroting te baat nam om naar de resultaten van die initiatieven te vragen en te weten te komen of die wetten naar wens worden toegepast en hoe sommige ervan in de toekomst zullen worden ten uitvoer gebracht.

Deze bespreking bood uw Commissie eveneens de gelegenheid om de Minister te horen over de bedoelingen van zijn departement op een aantal andere gebieden waarvan ook de wetgever de urgentie erkent. De Minister en uw Commissie hebben in dit verband ge-

ont évoqué la réforme des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, du code d'instruction criminelle et des régimes matrimoniaux.

L'application de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique autorisant les provinces et les communes à offrir le transfert à l'Etat de la propriété des bâtiments abritant diverses juridictions, devait nécessairement élargir encore le cadre d'une discussion approfondie de tout ce qui touche au fonctionnement du judiciaire.

Il échet d'ailleurs de rappeler ici que déjà à l'occasion du budget de l'exercice 1966, déclaration avait été faite que les services du département avaient établi un plan de construction de cinq ans destiné à s'intégrer dans le plan quinquennal établi par le département des travaux publics. (Voir rapport fait au nom de la Commission de la Justice par M. Ligot, session 1965-1966, 1^{er} février 1966, n° 89).

Les nombreuses questions posées ont démarqué le souci que votre Commission avait de l'ensemble des problèmes.

Elle s'est réunie les 8, 14, 28 novembre et 12 décembre 1967.

CHAPITRE II.

Importance du budget.

Le budget des dépenses ordinaires de l'exercice 1968 est arrêté à la somme de 4.878.021.000 francs alors que les crédits de 1967 furent de 4.520.956.000 francs et que les dépenses de 1966 s'élevèrent à 4.034.665.000 francs.

Par rapport aux crédits de 1967, le budget augmenta ainsi de 357.065.000 francs, soit d'un peu moins de 9 % et par rapport aux dépenses de 1966, de 843.356.000 francs.

Les cultes (chap. III, sect. III), interviennent au budget pour 698.678.000 francs, le crédit de 1967 ayant été de 673.974.000 francs. Enfin, le budget extraordinaire de 1968, (art. 74.03), ne contient aucune autorisation nouvelle alors que les autorisations d'engagements de 1967 s'élevaient à 50.045.000 francs par report de crédits de l'année budgétaire précédente et que les autorisations d'ordonnancement atteignaient pour la même année 35.528.000 francs par report de crédits de l'année budgétaire précédente et 32.225.000 francs par crédits adaptés.

Répondant à un membre de la Commission soulignant que le budget extraordinaire se trouve si réduit, le Ministre souligne qu'il trouve son complément au budget des Travaux publics. Le même membre insiste pour que le Ministre informe la Commission de l'importance des crédits mis à sa disposition par ce département. Il ajoute que les frais d'entretien de locaux devraient figurer au budget ordinaire et que la comparaison des budgets successifs faciliterait alors les appréciations. Le Ministre répond qu'il est permis d'espérer que les crédits à inscrire au budget des Travaux publics soient les suivants :

sproken over de hervorming van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, het Wetboek van strafvordering en van het huwelijksgoederenrecht.

De toepassing van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, krachten welke de provincies en de gemeenten aan de Staat kunnen vragen om de gebouwen over te nemen waarin verschillende rechtbanken gevestigd zijn, verruimde bovendien nog het indringend debat tot al wat verband houdt met de werking van de rechterlijke macht.

Men vergeete immers niet dat reeds naar aanleiding van de begroting voor het dienstjaar 1966 verklaard was dat de diensten van het departement een vijfjarig bouwplan hadden opgesteld dat in het vijfjarenplan van het departement van Openbare Werken zou worden opgenomen (zie verslag uitgebracht namens de Commissie voor de Justitie door de h. Ligot, zitting 1965-1966, 1 februari 1966, n° 89).

De vele vragen die werden gesteld, waren een blijk van de belangstelling van uw Commissie voor de gezamenlijke problemen.

Zij kwam bijeen op 8, 14 en 28 november, 12 en 19 december 1967.

HOOFDSTUK II.

Omvang van de begroting.

De begroting van de gewone uitgaven voor het dienstjaar 1968 is vastgesteld op 4.878.021.000 frank, terwijl de kredieten voor 1967 4.520.956.000 frank en de uitgaven voor 1966 4.034.665.000 frank bedroegen.

Ten opzichte van de kredieten voor 1967 geeft de begroting dus een vermeerdering te zien met 357 miljoen 65.000 frank, of iets meer dan 9 %, en ten opzichte van de uitgaven voor 1966 een stijging van 843.356.000 frank.

Voor de erediens ten (Hoofdstuk III, sectie III) is 698.678.000 frank uitgetrokken, tegenover 673 miljoen 974.000 frank voor 1967. De buitengewone begroting voor 1968 (art. 74.03) bevat geen enkele nieuwe machtiging, terwijl de vastleggingen voor 1967 50 miljoen 45.000 frank bedroegen door overboeking van kredieten van het voorgaande begrotingsjaar, en de ordonnanceringen voor hetzelfde jaar 35.528.000 frank bereikten door overboeking van kredieten van het voorgaande begrotingsjaar en 32.225.000 frank door krediet-aanpassingen.

In antwoord op de opmerking van een commissielid, dat de buitengewone begroting zo verminderd is, verklaart de Minister dat zij wordt aangevuld door de begroting voor Openbare Werken. Hetzelfde lid vraagt dan dat de Minister aan de Commissie zou mededelen hoeveel kredieten dat Departement hem ter beschikking stelt. Naar zijn oordeel zouden de kosten van onderhoud van lokalen immers moeten voorkomen op de gewone begroting, waardoor de achtereenvolgende begrotingen gemakkelijker vergeleken zouden kunnen worden. De Minister antwoordt dat naar verwachting op de begroting voor Openbare Werken de volgende kredieten zullen worden uitgetrokken :

Acquisition de terrains et de bâtiments dans le pays :

Crédits d'engagement : 100.000.000 de francs.

Crédits d'ordonnancement : 119.000.000 de francs.

Il s'agirait là de crédits globaux couvrant les besoins de tous les départements.

Travaux aux immeubles.

Crédits espérés pour le Ministère de la Justice : 180.000.000 de francs dont la répartition serait la suivante :

Locaux judiciaires : 54.550.000 francs.

Prisons : 110.000.000 de francs.

Office de la protection de la jeunesse : 15.450.000 francs.

Un autre membre demande information sur le poste 12.13 du budget comprenant une somme de 56.288.000 francs pour location de biens immobiliers. Le Ministre répond qu'il s'agit effectivement de loyers d'immeubles loués par son département et dont le coût figurait jadis au budget des Travaux publics.

Se référant à la justification de l'article 121 « Dépenses générales de fonctionnement » (Doc. n° 5-VI contenant le budget du département pour 1968, p. 54), un membre demande des précisions sur les postes suivants :

1. « Impressions » — Juridictions ordinaires : 13.400.000 francs.

Que comprend ce poste ? De quelles impressions s'agit-il ?

2. « Journaux et publications ». Achat et abonnements — Publications officielles : 5.691.000 francs pour les juridictions ordinaires.

Que comprend ce poste ? Ce montant couvre-t-il les abonnements à certaines publications telles que la *Pasicrisie*, le *Recueil des arrêts de la Cour de Cassation* et d'autres, qui sont mis par le département à la disposition des différents tribunaux ?

3. « Publications non officielles » : 1.210.000 francs pour les juridictions ordinaires.

S'agit-il de travaux destinés aux diverses publications du département et des différents tribunaux du pays ?

1. « Publications par le département » : 4.200.000 francs pour la police judiciaire.

Que comprend ce poste ?

Le Ministre a répondu comme suit :

1. *Impressions pour les juridictions ordinaires : crédit de 13.400.000 francs.*

Aankoop van gronden en gebouwen in het land :

Vastleggingskredieten : 100.000.000 frank.

Ordonnanceringskredieten : 119.000.000 frank.

Dit zijn globale kredieten voor de behoeften van alle departementen.

Werken aan de gebouwen.

Verwachte kredieten voor het Ministerie van Justitie : 180.000.000 frank, die als volgt zouden worden verdeeld :

Gerechtelijke lokalen : 54.550.000 frank.

Gevangenis : 110.000.000 frank.

Dienst voor de jeugdbescherming : 15.450.000 frank.

Een ander lid vraagt uitleg over post 12-13 van de begroting, ten bedrage van 56.288.000 frank, voor de huur van gebouwen. De Minister antwoordt dat dit bedrag werkelijk bestemd is voor de huur van gebouwen door zijn departement, welk bedrag vroeger voorkwam op de begroting voor Openbare Werken.

Een lid merkt op dat op blz. 54 van het parlementaire stuk 5-VI houdende de begroting voor 1968, de verantwoording wordt gegeven van artikel 121 « Algemene werkingskosten ». Hij vraagt nadere inlichtingen betreffende de volgende posten :

1. « Drukwerken » — Gewone rechtsmachten : 13.400.000 frank.

Wat omvat deze post ? Over welke drukwerken gaat het ?

2. « Dagbladen en publikaties ». Aankoop en abonnementen. Officiële publikaties : 5.691.000 frank voor de gewone rechtsmachten.

Wat omvat deze post ? Zijn in dit bedrag begrepen de abonnementen op bepaalde publikaties zoals de *Pasicrisie*, de verzameling van de arresten van het Hof van Cassatie en andere, die door het departement ter beschikking gesteld worden van de onderscheiden rechtskolleges ?

3. « Niet-officiële publikaties » : 1.210.000 frank voor de gewone rechtsmachten.

Gaat het hier over werken bestemd voor diverse publikaties van het Ministerie en van de onderscheiden rechtskolleges van het land ?

4. « Publikaties door het departement » : 4.200.000 frank voor de gerechtelijke Politie.

Wat behelst deze post ?

De Minister antwoordde als volgt :

1. *Drukwerken voor de gewone rechtsmachten : krediet 13.400.000 frank.*

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

a) Frais de confection d'imprimés et de registres uniformisés nécessaires aux juridictions ordinaires du pays : les dépenses qui sont supportées directement par l'administration centrale sont évaluées à 8 millions 400.000 francs.

b) Frais de confection d'imprimés et de registres non uniformisés à l'intention des mêmes juridictions : dépense estimée à 5.000.000 de francs, montant que l'administration centrale met à la disposition des autorités judiciaires qui passent elles-mêmes les commandes.

2. *Publications officielles : crédit de 5.691.000 francs.*

Au moyen d'une partie de ce crédit, le département abonne les juridictions ordinaires à une ou à plusieurs publications mentionnées ci-dessus, suivant les demandes de chacune de ces juridictions. Dépense prévue : 1.065.000 francs. Voici la liste des publications officielles :

1. Documents parlementaires Chambres.
2. Documents parlementaires Sénat.
3. Annales parlementaires Chambre.
4. Annales parlementaires Sénat.
5. Moniteur belge.
6. Compte rendu analytique Chambre — Beknopt verslag Kamer.
7. Compte rendu analytique Sénat — Beknopt verslag Senaat.
8. Questions et réponses Chambre.
9. Questions et réponses Sénat.
10. Recueil des lois et arrêtés.
11. Bulletin des adjudications.
12. Recueil actes sociétés commerciales.
13. Recueil actes associations sans but lucratif.
14. Recueil actes sociétés mutualistes.

Dit krediet moet de hierna vermelde uitgaven dekken :

a) de kosten voor de vervaardiging van ééngemaakte druksels en registers, die de gewone rechtsmachten van het land nodig hebben : uitgaven geschat op 8.400.000 frank (rechtstreeks gedragen door het hoofdbestuur);

b) de kosten voor de vervaardiging van niet ééngemaakte druksels en registers ten behoeve van de zelfde rechtsmachten : uitgave geschat op 5.000.000 frank, bedrag dat het hoofdbestuur ter beschikking stelt van de rechterlijke overheden die zelf de bestellingen plaatsen.

2. *Officiële publicaties : krediet 5.691.000 frank.*

Met een gedeelte van dit krediet abonneert het departement de gewone rechtsmachten op één of meerdere van de hieronder vermelde publicaties, naar gelang van hetgeen ieder van hen vraagt. Voorziene uitgave, 1.065.000 frank. De officiële publicaties zijn :

1. Gedrukte Stukken Kamer.
2. Gedrukte Stukken Senaat.
3. Parlementaire handelingen Kamer.
4. Parlementaire handelingen Senaat.
5. Belgisch Staatsblad.
6. Beknopt verslag Kamer — Compte rendu analytique Chambre.
7. Beknopt verslag Senaat — Compte rendu analytique Sénat.
8. Vragen en antwoorden Kamer.
9. Vragen en antwoorden Senaat.
10. Verzamelingen der wetten en besluiten.
11. Bulletin der aanbestedingen.
12. Verzameling akten handelsvennootschappen.
13. Verzameling akten Verenigingen zonder winstgevend doel.
14. Verzameling akten Mutualiteitsverenigingen.

15. Recueil actes unions professionnelles.

16. Recueil actes entreprises d'assurances sur la vie.

L'autre partie du crédit, soit 4.626.000 francs, est utilisée comme suit :

a) 2.165.000 francs pour la distribution aux Cours et Tribunaux des revues juridiques mentionnées ci-dessous :

- Bulletin des arrêts de la Cour de cassation.
- Omnilegie.
- Journal des Juges de paix.
- Journal des Tribunaux.
- Jurisprudence du Port d'Anvers.
- Jurisprudence commerciale de Bruxelles.
- Revue pratique du notariat belge.
- Revue générale des assurances et responsabilités.
- Revue de droit pénal et de criminologie.
- Revue critique de jurisprudence belge.
- Revue pratique des sociétés civiles et commerciales.
- Tijdschrift voor notarissen.
- Revue trimestrielle de droit civil.
- Revue de droit international et de droit comparé.
- Rechtskundig Weekblad.
- Revue de droit familial.
- Bulletin des arrêts de la Cour de cassation de France.
- Travaux et Conférences.
- Tijdschrift van de Belgische Sectie International Police Association.
- Bulletin des Assurances.
- Tijdschrift voor Privaatrecht.

b) 2.460.837 francs pour la distribution aux Cours et Tribunaux des « Arresten van het Hof van Cassatie » (deux années de retard à rattraper) et des « Arresten van het Hof van Cassatie » (année en cours).

3. Publications non officielles : crédit de 1.210.000 francs.

Un crédit partiel de 1.118.000 francs est mis à la disposition des autorités judiciaires pour leur permettre de s'abonner à des revues juridiques auxquelles elles souscrivent elles-mêmes.

L'autre partie du crédit, soit 92.000 francs, est destinée à des souscriptions, en faveur des Cours et Tribunaux, aux publications suivantes :

- De Page : Traité de droit civil belge (nouvelle édition).

15. Verzameling akten Beroepsverenigingen.

16. Verzameling akten Levensverzekeringsonderningen.

Het ander gedeelte, te weten, 4.626.000 frank wordt als volgt besteed :

a) 2.165.000 frank voor de uitdeling aan Hoven en Rechtbanken van hiernavermelde juridische tijdschriften.

- Bulletin des Arrêts de la Cour de cassation.
- Omnilegie.
- Journal des Juges de paix.
- Journal des Tribunaux.
- Jurisprudence du Port d'Anvers.
- Jurisprudence commerciale de Bruxelles.
- Revue pratique du notariat belge.
- Revue générale des assurances et responsabilités.
- Revue de droit pénal et de criminologie.
- Revue critique de jurisprudence belge.
- Revue pratique des sociétés civiles et commerciales.
- Tijdschrift voor notarissen.
- Revue trimestrielle de droit civil.
- Revue de droit international et de droit comparé.
- Rechtskundig Weekblad.
- Revue de droit familial.
- Bulletin des arrêts de la Cour de cassation de France.
- Travaux et Conférences.
- Tijdschrift van de Belgische Sectie International Police Association.
- Bulletin des Assurances.
- Tijdschrift voor Privaatrecht.

b) 2.460.837 frank voor de uitdeling aan Hoven en Rechtbanken van « Arresten van het Hof van Cassatie » (2 jaren achterstand die moet ingehaald worden en « Arresten van het Hof van Cassatie » (lopend jaar).

3. Niet officiële publicaties : krediet 1.210.000 frank.

Het gedeeltelijk krediet van 1.118.000 frank wordt ter beschikking gesteld van de rechterlijke overheden voor abonnementen op rechtskundige tijdschriften waarop zij zelf intekenen.

Het andere gedeelte dat 92.000 bedraagt is bestemd voor intekeningen ten gunste van Hoven en Rechtbanken op :

- De Page : Traité de droit civil belge (nouveauté).

- Répertoire pratique du droit belge.
- Les Nouvelles.
- Kluyskens.
- Algemene practische rechtsverzameling.
- Administratief Lexicon.

4. Publications par le département : crédit de 4.200.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de confection et d'envoi du « Bulletin central de signalement » qui est rédigé et diffusé par le « Commissariat général de la police judiciaire près les parquets ».

La liste des revues juridiques auxquelles le département de la justice a pris un abonnement est reproduite en annexe au présent rapport.

L'on doit déplorer que certaine technique budgétaire porte parfois des dépenses de nature analogue à des budgets différents et complique ainsi singulièrement l'analyse critique des comptes.

Votre rapporteur observe que les postes du budget indiquant une augmentation sensible par rapport aux crédits de 1967, sont notamment les articles :

11.03, Section 1 : rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : 790.533.000 francs contre 753.665.000 francs en 1967. Cette augmentation de 36.868.000 francs provient notamment :

- a) de la hausse de l'index;*
- b) des recrutements autorisés en 1967.*

12.31 : nourriture, entretien des détenus anormaux internés, vagabonds et mendiants et frais de transfert : 213.810.000 francs contre 206.500.000 francs. Cette augmentation de 7.310.000 francs est due à la croissance de la population détenue, à celle des prix de la nourriture dans les prisons, à la hausse de l'index, aux frais de restructuration, et à celle du prix de la journée d'entretien dans les établissements de défense sociale.

12.13 : 56.288.000 francs dont il vient d'être parlé et qui correspond à un transfert de poste figurant jadis pour sa plus grande partie au budget des travaux publics.

12.25 : 70.000.000 de francs pour dépenses résultant de l'action de protection sociale en exécution de la loi sur la protection de la jeunesse contre 30.000.000 de francs en 1967. Cette augmentation s'explique par la mise en œuvre plus complète de la loi.

- Répertoire pratique du droit belge.
- Les Nouvelles.
- Kluyskens.
- Algemene practische rechtsverzameling.
- Administratief Lexicon.

4. Publicaties door het departement : krediet 4.200.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het dekken van de uitgaven voor de vervaardiging en de verzending van het « Centraal Signalementenblad » dat wordt opgesteld en verspreid door het « Commissariaat-generaal van de gerechtelijke politie bij de parketten ».

In bijlage bij dit verslag is een lijst gevoegd van de rechtskundige tijdschriften waarop het departement van Justitie een abonnement heeft genomen.

Het is betreurenswaardig dat soortgelijke uitgaven soms omwille van de begrotingstechniek op verschillende begrotingen worden uitgetrokken, waardoor de critische ontleding van de rekeningen heel wat moeilijker wordt.

Uw verslaggever merkt op dat de begrotingsposten die aanzienlijk hoger liggen dan de kredieten voor 1967, onder meer de volgende zijn :

11.03, Sectie 1 : bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en voor bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :

790.533.000 frank tegen 753.665.000 frank in 1967.

Deze verhoging met 36.868.000 frank is onder meer het gevolg van :

- a) de stijging van het indexcijfer;*
- b) de aanwervingen waarvoor in 1967 machtiging werd verkregen;*

12.31 : voeding, onderhoud van geïnterneerde abnormalen, landlopers en bedelaars en kosten van overbrenging : 213.810.000 frank tegen 206.500.000 frank. Deze vermeerdering met 7.310.000 frank is te wijten aan de stijging van het aantal gevangenen, de verhoging van de prijs van de voeding in de gevangenissen, de stijging van het indexcijfer, de herstructureringskosten en de verhoging van de onderhoudsprijs per dag in de instellingen voor sociaal verweer.

12.13 : 56.288.000 frank, waarover wij het hiervoren hebben gehad en welk bedrag overeenstemt met een overgeboekte post die vroeger grotendeels voorkwam op de begroting van Openbare Werken.

12.25 : 70.000.000 frank uitgaven in het raam van de sociale bescherming, ter uitvoering van de wet op de jeugdbescherming, tegen 30.000.000 frank in 1967. Deze vermeerdering is het gevolg van een vollediger toepassing van de wet.

11.03, Section 2 : 1.484.007.000 francs pour salaires et charges sociales de l'ordre judiciaire contre 1.414.348.000 francs. L'augmentation de 69.659.000 fr. provient entre autres et pour la majeure partie :

- a) de la hausse de l'index;
- b) de la loi modifiant le cadre de la Cour d'Appel de Gand;
- c) de la nomination de magistrats de la jeunesse et de 17 magistrats supplémentaires.

Ces cinq postes forment à eux seuls une augmentation de 210.125.000 francs.

CHAPITRE III.

Méthode de travail.

A la séance du 8 novembre 1967, le Ministre a demandé à votre Commission si elle souhaitait qu'il fut procédé comme à l'accoutumée, à un exposé d'ensemble de la politique du département, ou si elle préférerait lui poser des questions dont la somme sur chaque problème ferait l'objet de ses réponses.

Votre Commission a opté pour la seconde solution.

Votre rapporteur a considéré qu'il était souhaitable de rappeler questions et réponses non pas dans l'ordre chronologique où elles ont été posées et données, mais par problèmes dont la discussion s'est poursuivie au cours de diverses réunions.

CHAPITRE IV.

Loi sur la suspension, le sursis et la probation.

Cette loi du 29 juin 1964 vous est bien connue. Elle a élargi de manière sensible la gamme des mesures que peut adopter le juge répressif.

Si nous la replaçons dans le cadre de l'évolution du droit pénal, nous constatons qu'à l'origine, ce juge ne pouvait que prononcer une condamnation à l'égard de faits jugés établis. L'on considérait la peine comme le seul instrument adéquat de lutte contre la délinquance et ce, à raison de l'effet que l'on estimait qu'elle devait produire sur le coupable et de la crainte qu'elle devait inspirer à tous les autres justiciables.

La fin du 19^{ème} siècle connut la loi sur la condamnation et la libération conditionnelles. Elle permettait désormais au juge pénal de faire planer une menace précise sur celui qui avait commis une infraction mais dont on pouvait espérer l'amendement. La même législation permettait à l'administration de libérer les condamnés ayant fait preuve de bonne conduite ou d'amendement.

La loi actuelle assouplit encore l'instrument dont dispose le juge pénal. Il est en effet des délinquants

11.03, Sectie 2 : 1.181.007.000 frank lonen en sociale lasten voor de rechterlijke macht tegen 1.114.348.000 frank. De vermeerdering met 69.659.000 frank is grotendeels het gevolg van :

- a) de stijging van het indexcijfer;
- b) de wet tot wijziging van het kader van het Hof van Beroep te Gent;
- c) de benoeming van jeugdmagistraten en van 17 bijkomende magistraten.

Deze vijf posten alleen reeds geven een vermeerdering van 210.125.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Werkmethode.

Ter vergadering van 8 november 1967 heeft de Minister aan uw Commissie gevraagd of zij, zoals gewoonlijk, een globale uiteenzetting wenste te horen over de politiek van het departement dan wel of zij hem liever vragen stelde waarop hij dan per probleem een gezamenlijk antwoord zou verstrekken.

Uw Commissie heeft de tweede methode gekozen.

Uw verslaggever heeft het beter geacht de vragen en antwoorden te vermelden in chronologische volgorde maar per probleem, ook al liep de behandeling ervan over verscheidene vergaderingen.

HOOFDSTUK IV.

Wet betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

Deze wet van 29 juni 1964 is u bekend. Zij verruimt aanzienlijk het aantal maatregelen die de strafrechter kan nemen.

Als wij haar terugplaatsen in het kader van de ontwikkeling van het strafrecht, stellen wij vast dat de strafrechter aanvankelijk slechts een veroordeling kon uitspreken voor bewezen geachte feiten. De straf werd beschouwd als het enige passende middel ter bestrijding van de misdadigheid, wegens haar vermeende uitwerking op de schuldige en de vrees die zij moest inboezemen aan alle andere rechtsonderhorigen.

Op het einde van de 19^e eeuw ontstond de wet op de voorwaardelijke veroordeling en de voorwaardelijke invrijheidstelling. Van toen af kon de strafrechter een bepaalde bedreiging boven het hoofd hangen van degene die een misdrijf gepleegd had, maar van wie beterschap mocht worden verwacht. Dezelfde wet liet aan de administratie toe de veroordeelden die blijk hadden gegeven van goed gedrag of beterschap, in vrijheid te stellen.

De huidige wet versoepelt nog het instrument waarover de strafrechter beschikt. Er zijn immers delin-

qui sans tomber sous l'application de la loi de défense sociale, sont néanmoins amenés à commettre des infractions à raison de certaines circonstances propres à leur milieu ou d'affections de caractère psychologique.

La loi du 29 juin 1964 leur vint en aide.

Le juge répressif pourra ainsi ou suspendre le prononcé de la peine, ou l'assortir de conditions particulières, ou soumettre la suspension à des conditions que le condamné doit s'engager à observer. Des peines pourront également être prononcées dont une partie bénéficiera du sursis.

La surveillance des bénéficiaires du régime de probation est, elle, effectuée par des délégués de probation travaillant sous la direction de la commission dite « Commission de Probation ».

Un membre demande au Ministre quel est actuellement le cadre des délégués de probation prévu par le Département et dans quelle mesure ce cadre se trouve actuellement pourvu.

Le Ministre répond que dans les prévisions actuelles, le cadre est constitué de quarante unités et qu'il a été procédé à trente nominations. Le nombre croissant des missions probatoires rendait nécessaire et urgent l'engagement d'un nouvel effectif de dix agents. Une demande dans ce sens avait été introduite auprès du Premier Ministre. Il a été aujourd'hui satisfait.

Le même membre fait observer que la nomination des délégués de probation ne se fait pas de manière proportionnellement égale dans chaque arrondissement judiciaire et qu'il en résulte une inégalité de fait des citoyens devant la loi.

Le Ministre répond que cette question retiendra tout prochainement son attention et qu'il s'efforcera de remédier à cette inégalité si tant est qu'elle existe.

Un autre membre demande à être informé sur les conclusions que l'on peut tirer de la statistique judiciaire quant au nombre de jugements et d'arrêts rendus par application de la loi du 29 juin 1964 et ce, de manière à mesurer les ferveurs différentes que chacun des tribunaux et que chacune des Cours éprouvent à l'égard de cette législation relativement nouvelle.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre de la Commission qui s'était déjà plaint de l'hésitation de certains magistrats à appliquer la loi, souligne avoir pu enregistrer une disposition plus favorable, encore qu'il faille regretter que certains tribunaux n'acceptent d'appliquer la loi qu'à la condition que le prévenu reconnaisse préalablement sa responsabilité.

La Commission est unanime à reconnaître que pareille tendance serait manifestement contraire à la volonté du législateur et qu'aucune disposition légale n'implique cette reconnaissance préalable.

Le Ministre rappelle à la Commission qu'il a envoyé une circulaire rappelant les conditions exactes de l'application de la loi, et met à la disposition de la Commission les statistiques reproduites ci-après :

kwenten die weliswaar niet onder de wet op het sociaal verweer vallen, maar toch misdrijven plegen onder invloed van bepaalde omstandigheden in hun milieu of aandoeningen van psychologische aard.

De wet van 29 juni 1964 voorziet hierin.

De strafrechter kan nu de uitspraak van de veroordeling opschorten of er bijzondere voorwaarden aan verbinden dan wel de opschorting afhankelijk maken van voorwaarden die de veroordeelde moet beloven in acht te nemen. Hij kan eveneens straffen uitspreken waarvan de tenuitvoerlegging gedeeltelijk wordt uitgesteld.

Het toezicht op de personen die de probatieregeling genieten, wordt uitgeoefend door probatie-afgevaardigden, onder de leiding van de zogenoemde « probatiecommissie ».

Een lid vraagt aan de Minister hoe het kader van de probatie-afgevaardigden van het Departement er thans uitziet en in hoeverre het thans bezet is.

De Minister antwoordt dat het kader, zoals het er thans uitziet, 40 eenheden behelst, waarvan reeds 30 zijn benoemd. Het groeiend aantal probatie-opdrachten maakt het noodzakelijk dringend tien nieuwe ambtenaren in dienst te nemen. Een aanvraag daartoe was bij de Eerste-Minister ingediend; ze is thans ingewilligd.

Hetzelfde lid merkt op dat dat de benoeming van de probatie-afgevaardigden niet in ieder gerechtelijk arrondissement in gelijke verhouding is gebeurd en dat daaruit een feitelijke ongelijkheid van de burgers voor de wet voortvloeit.

De Minister antwoordt dat hij dit probleem binnenkort zal ter hand nemen en zal pogen die ongelijkheid, indien zij werkelijk bestaat, ongedaan te maken.

Een andere lid vraagt welke gevolgtrekkingen kunnen worden gemaakt uit de gerechtelijke statistieken betreffende het aantal vonnissen gevelde met toepassing van de wet van 29 juni 1964, zodat kan worden nagegaan hoe de verschillende hoven en rechtbanken staan ten aanzien van deze betrekkelijk jonge wet.

In hetzelfde verband verklaart een ander lid van de Commissie, dat reeds had geklaagd over de aarzeling van sommige magistraten om de wet toe te passen, dat hij een gunstige kentering heeft kunnen vaststellen, ofschoon het nog te betreuren valt dat sommige rechtbanken de wet slechts willen toepassen op voorwaarde dat de verdachte vooraf zijn verantwoordelijkheid toegeeft.

De Commissie erkent eenparig dat een dergelijk streven klaarblijkelijk strijdig is met de wil van de wetgever en dat geen enkele wettelijke bepaling zulks eist.

De Minister antwoordt hierop dat hij een circulaire heeft rondgestuurd om te herinneren aan de omstandigheden waarin de wet moet worden toegepast; hij deelt aan de Commissie de navolgende statistieken mede.

Application de la loi du 29 juin 1964 pendant une période s'étendant du 1^{er} septembre 1964 au 30 novembre 1966.

I. — Ressort de la Cour d'appel de Liège.

Juridictions	Suspension simple	Suspension probatoire	Sursis probatoire	Mesures probatoires en cours au 30-9-1967
1.	2.	3.	4.	5.
C.A. Liège . . .	39	18	13	—
T.C. Liège . . .	55	57	11	91
Huy . . .	21	—	—	16
Verviers . . .	42	—	—	4
Namur . . .	46	42	16	41
Dinant . . .	11	4	2	22
Tongres . . .	29	17	—	52
Hasselt . . .	20	23	3	20
Arlon . . .	23	5	10	20
Neufchâteau . .	14	6	3	9
Marche . . .	2	6	—	12
Totaux . . .	302	108	58	287

Révocations : 3

II. — Ressort de la Cour d'appel de Gand.

C.A. Gent . . .	78	56	16	—
T.C. Gent . . .	99	52	27	104
Dendermonde . .	8	12	3	50
Oudenaarde . . .	63	32	6	44
Brugge . . .	134	163	24	118
Kortrijk . . .	10	63	20	19
Ieper . . .	—	25	—	73
Veurne . . .	—	11	—	27
Totaux . . .	392	414	96	435

Révocations : 22

III. — Ressort de la Cour d'appel de Bruxelles.

C.A. Bruxelles . .	—	—	38(1)	—	—
T.C. Bruxelles . .	—	—	231(1)	—	441
Leuven . . .	—	—	69(1)	—	64
Nivelles . . .	—	28	—	15	75
Antwerpen . . .	353	66	—	4	90
Mechelen . . .	22	42	—	—	57
Turnhout . . .	22	25	—	—	33
Mons . . .	—	—	143(1)	—	121
Tournai . . .	141	20	—	—	154
Charleroi . . .	533	54	—	89	44
Totaux . . .	1.071	235	481(1)	108	1.079(*)

IV. — Juridictions militaires.

Cour militaire . .	30	4	2	—
C.G. Bruxelles . .	43	3	3	—
Gand . . .	14	2	1	—
Liège . . .	26	15	1	—
Anvers . . .	4	4	—	—
BPS 7 . . .	70	—	—	—
BPS 6 . . .	20	—	—	—
Totaux . . .	207	28	7	—

(1) Total des colonnes 3 et 4. Des chiffres séparés ne sont pas disponibles.

(*) Observations. — Les chiffres mentionnés dans la colonne 5 comprennent les cas de mesures probatoires prises par les juridictions militaires.

Toepassing van de wet van 29 juni 1964 gedurende de periode van 1 september 1964 tot 30 november 1966.

I. — Rechtsgebied van het Hof van beroep te Luik.

Rechtbanken	Gewone opschorting	Probatische opschorting	Probatische titel	Lopende probatiemaatregelen op 30-9-1967
1.	2.	3.	4.	5.
H.B. Luik . . .	39	18	13	—
C.R. Luik . . .	55	57	11	91
Hoei . . .	21	—	—	16
Verviers . . .	42	—	—	4
Namen . . .	46	42	16	41
Dinant . . .	11	4	2	22
Tongeren . . .	29	17	—	52
Hasselt . . .	20	23	3	20
Aarlen . . .	23	5	10	20
Neufchâteau . .	14	6	3	9
Marche . . .	2	6	—	12
Totaal . . .	302	108	58	287

Herroepingen : 3

II. — Rechtsgebied van het Hof van beroep te Gent.

H.B. Gent . . .	78	56	16	—
C.R. Gent . . .	99	52	27	104
Dendermonde . .	8	12	3	50
Oudenaarde . . .	63	32	6	44
Brugge . . .	134	163	24	118
Kortrijk . . .	10	63	20	19
Ieper . . .	—	25	—	73
Veurne . . .	—	11	—	27
Totaal . . .	392	414	96	435

Herroepingen : 22

III. — Rechtsgebied van het Hof van beroep te Brussel.

H.B. Brussel . . .	—	—	38(1)	—	—
C.R. Brussel . . .	—	—	231(1)	—	441
Leuven . . .	—	—	69(1)	—	64
Nijvel . . .	—	28	—	15	75
Antwerpen . . .	353	66	—	4	90
Mechelen . . .	22	42	—	—	57
Turnhout . . .	22	25	—	—	33
Bergen . . .	—	—	143(1)	—	121
Doornik . . .	141	20	—	—	154
Charleroi . . .	533	54	—	89	44
Totaal . . .	1.071	235	481(1)	108	1.079(*)

IV. — Militaire gerechten.

Militair gerechtshof	30	4	2	—
K.R. Brussel . . .	43	3	3	—
Gent . . .	14	2	1	—
Luik . . .	26	15	1	—
Antwerpen . . .	4	4	—	—
BPS 7 . . .	70	—	—	—
BPS 6 . . .	20	—	—	—
Totaal . . .	207	28	7	—

Herroepingen : 32

(1) Totaal van de kolommen 3 en 4. Afzonderlijke cijfers zijn niet voorhanden.

(*) Opmerking. — In de cijfers van kolom 5 zijn de probatiemaatregelen begrepen die de militaire rechtbanken hebben genomen.

Un membre fait judicieusement observer que les statistiques doivent être analysées en fonction du caractère novateur de la loi et qu'un nécessaire recul doit préserver d'une interprétation trop hâtive.

Il est également mis l'accent sur ce que, fréquemment en cas de poursuite nouvelle, les dossiers constitués comprennent celui d'affaires antérieures pour lesquelles il a été fait application de la loi de probation. La conséquence en est alors notamment qu'en cas d'existence de co-prévenus, ceux-ci, par la consultation du dossier, acquièrent la connaissance de faits qui devraient rester cachés.

La Commission est unanime à considérer que de manière générale et sauf cas particuliers, cette pratique serait regrettable et contraire à l'esprit de la loi.

Un autre membre souligne qu'il échet cependant de respecter le principe de la séparation des pouvoirs et que si l'un d'eux estime devoir agir comme il le fait, il appartiendrait au Parlement de légiférer.

Toutes ces observations ont été présentées sous réserve de l'application correcte de l'alinéa 2 de l'article 7 de la loi du 29 juin 1964, lequel dispose que les décisions judiciaires ordonnant les mesures probatoires, sont portées à la connaissance de l'autorité judiciaire en cas de nouvelle poursuite pendant la période d'épreuve.

Un membre déclare aussi qu'il existerait une circulaire du procureur général près la Cour d'Appel de Bruxelles, postérieure à la promulgation de la loi et qui aurait été reprise par les autres procureurs généraux.

Votre rapporteur doit à la vérité d'écrire que la discussion sur ce point fut parfois confuse.

L'un des commissaires fait observer que l'alinéa 1^{er} de l'article 7 ne commine d'interdiction de communication qu'à charge des autorités administratives.

Votre rapporteur rappellera plus loin cette observation importante.

D'autres membres font observer qu'il serait anormal que l'autorité plaignante ignorât les suites données à sa plainte, suites dont la connaissance peut être indispensable au déroulement harmonieux de l'action disciplinaire.

Un autre, plus rigoriste, estime que le caractère secret des mesures de sursis à prononcer et de manière générale, de probation, commande que même l'autorité plaignante ignore le sort probatoire réservé aux poursuites.

Cette discussion eut le mérite de mettre quelques principes en évidence.

Premier principe.

Les mesures de probation doivent participer du caractère secret, confidentiel, conditions de possibilité

Een lid merkt terecht op dat bij de ontleding van de statistieken niet mag worden vergeten dat de wet nog nieuw is en men eerst na verloop van een zekere tijd veiliger kan gaan interpreteren.

Voorts wordt er ook op gewezen dat de dossiers, in geval van nieuwe vervolging, ook het dossier bevatten van vroegere zaken waarvoor de probatiewet werd toegepast. Het gevolg daarvan is dat de eventuele medebeklaagden dan bij de raadpleging van het dossier kennis krijgen van feiten die verborgen hadden moeten blijven.

De Commissie is eenparig van oordeel dat dit, normaal gesproken en behoudens bijzondere omstandigheden, te betreuren is en strijdig met de geest van de wet.

Een ander lid brengt in het midden dat het beginsel van de scheiding der machten moet worden in acht genomen, en dat, indien één van de machten meent op een bepaalde wijze te moeten handelen, het Parlement eventueel langs wetgevende weg dient in te grijpen.

Al deze opmerkingen gelden evenwel slechts onder het voorbehoud dat artikel 7, 2^o lid, van de wet van 29 juni 1964 correct wordt toegepast; deze bepaling stelt dat de rechterlijke beslissingen die de probatiemaatregelen gelasten, ter kennis worden gebracht van de gerechtelijke instanties in geval van nieuwe vervolgingen gedurende de proeftijd.

Aan de andere kant verklaart een lid dat er een circulaire bestaat van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel, die na de afkondiging van de wet werd rondgezonden en door de andere procureurs-generaal is overgenomen.

Uw verslaggever moet naar waarheid toegeven dat de bespreking op dit punt soms verward was.

Een van de commissieleden merkt op dat het eerste lid van artikel 7 slechts een verbod van mededeling oplegt aan de administratieve instanties.

Uw verslaggever komt op deze belangrijke opmerking verder terug.

Andere leden vinden het abnormaal dat de aanklager niet weet welk gevolg aan zijn aanklacht is gegeven, omdat dit onontbeerlijk kan zijn voor het goede verloop van de tuchtrechtelijke vervolging.

Een ander lid, dat rigoristischer is, meent dat zelfs de aanklager, wegens het geheim karakter van het uit te spreken uitstel en van de probatie over het algemeen, niet mag weten tot welke probatiemaatregel de vervolging aanleiding heeft gegeven.

De verdienste van deze bespreking was dat enkele beginselen duidelijk in het licht werden gesteld.

Eerste beginsel.

De probatiemaatregelen moeten geheim en vertrouwelijk zijn, anders is de individuele en sociale reclas-

de reclassement et de sauvetage individuel et social de leurs bénéficiaires.

Second principe.

La volonté du législateur maintes fois exprimée au cours des travaux préparatoires de conserver à ces mesures un caractère confidentiel, est cependant éclairée et nuancée par les textes qui ont illustré sa volonté.

Troisième principe.

L'article 7, 1^{er} alinéa de la loi du 29 juin 1964 dispose que les décisions judiciaires ordonnant la suspension ne peuvent être mentionnées dans les renseignements fournis par les autorités administratives, ce qui implique en toute logique que les autorités administratives en aient souvent connaissance.

Quatrième principe.

Aucune action disciplinaire fondée sur un fait pénallement qualifié ne peut s'exercer adéquatement sans connaître l'opinion du juge qui eut à statuer.

Cinquième principe.

Le plus souvent, l'action disciplinaire tiendra compte de la volonté exprimée par le juge de souhaiter le reclassement du coupable et l'oubli de ses fautes.

Votre rapporteur conclut que la Commission, dans le respect de la règle de la séparation des pouvoirs a dans sa très grande majorité exprimé le souhait que l'on s'en tienne à ces principes.

Ce souhait s'inspire de l'intérêt du fonctionnaire et d'une saine administration de l'action disciplinaire. L'avis donné à l'autorité administrative devrait cependant insister sur le caractère probatoire de la décision intervenue, démarquant chez le magistrat l'espérance de l'amendement.

Le Ministre de son côté, rappelle qu'une circulaire du 1^{er} juin 1956 prescrit aux parquets d'informer le Ministre intéressé des poursuites exercées contre un de ses fonctionnaires ou agents. Il ajoute que depuis la loi de probation et pour des faits commis dans l'exercice des fonctions seulement, la règle de son département est d'informer de la mesure de probation et d'attirer l'attention de l'autorité compétente sur la portée de cette mesure.

Votre rapporteur ajoute qu'information prise, la décision du procureur général de Bruxelles, qui fut à la base de cette discussion, est effectivement exprimée dans une dépêche du 24 novembre 1965. Elle autorise la communication aux autorités administratives des faits intéressant leurs agents et des mesures probatoires intervenues, laissant cependant aux parquets l'initiative de ne point le faire, sauf à l'informer dans ces cas particuliers des raisons justifiant l'abstention.

sering en redding van de betrokkenen niet mogelijk.

Tweede beginsel.

De tijdens de voorbereidende werkzaamheden herhaaldelijk te kennen gegeven wil van de wetgever dat deze maatregelen vertrouwelijk dienen te zijn, wordt nochtans toegelicht en genuanceerd door de teksten waarin deze wil is neergelegd.

Derde beginsel.

Artikel 7, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 bepaalt dat de gerechtelijke beslissingen die de opschorting gelasten, niet vermeld mogen worden onder de inlichtingen verstrekt door de administratieve instanties, hetgeen logischerwijze onderstelt dat de administratieve instanties er soms kennis van hebben.

Vierde beginsel.

Een tuchtrechtelijke vordering ingesteld op grond van een strafrechtelijk gekwalificeerd feit kan niet doelmatig zijn zonder dat de mening bekend is van de rechter die de zaak behandeld heeft.

Vijfde beginsel.

Bij de tuchtrechtelijke actie dient in de meeste gevallen rekening te worden gehouden met de wens van de rechter dat de schuldige zich zal reclasseren en dat zijn fouten vergeten worden.

Tot besluit wijst uw verslaggever erop dat de Commissie, in haar verlangen om de regel van de scheiding der machten in acht te nemen, met grote meerderheid de wens te kennen heeft gegeven dat men zich aan deze beginselen zal houden.

Deze wens is gericht op het belang van de ambtenaar en van de gezonde rechtsbedeling in de tuchtactie. In het advies aan de administratieve overheid zou evenwel de nadruk moeten worden gelegd op het probatief karakter van de genomen beslissing en dus ook op de hoop op beterschap die bij de magistratuur aanwezig is.

De Minister verwijst van zijn kant naar de circulaire van 1 juni 1956 die aan de parketten voorschrijft aan de betrokken Minister kennis te geven van de vervolgingen die tegen een van zijn ambtenaren zijn ingesteld. Sedert de vankrachtwording van de probatiewet heeft zijn departement, voor feiten begaan in de uitoefening van het ambt, als regel aangenomen, kennis te geven van de probatiemaatregel en de aandacht van de bevoegde overheid op de zin van de probatie te vestigen.

Uw verslaggever kan hieromtrent mededelen dat blijkens ingewonnen inlichtingen, de beslissing van de procureur-generaal van Brussel die aan deze discussie ten grondslag ligt, wel degelijk vervat is in een dienstbrief van 24 november 1965. Deze brief verleent toestemming om aan de administratieve instanties kennis te geven van de feiten betreffende hun ambtenaren en van de genomen probatiemaatregelen; de parketten zijn evenwel vrij dit niet te doen, maar in deze bijzondere gevallen moeten zij aan de procureur-generaal mededelen waarom zij dit nalaten.

Votre Commission a demandé au Ministre d'en discuter avec les procureurs généraux de manière que les règles de son département et des parquets soient harmonisées.

Certains membres signalent encore que les parquets ont tendance à ne pas faire usage du droit que la loi leur confère d'appliquer eux-mêmes et d'office les dispositions probatoires. Ils expriment le vœu qu'une circulaire rappelle les opportunités de la loi aux magistrats du ministère public.

CHAPITRE V.

Loi sur la protection de la jeunesse.

Rappelons avant tout que la loi du 8 avril 1965 a poursuivi plusieurs objectifs.

Le premier était d'assurer la protection sociale des mineurs d'âge en tâchant d'enrayer la déviation dans une direction les mettant en conflit avec la société.

Le second était de mettre à la disposition des parents rencontrant des difficultés qu'ils ne parvenaient pas à résoudre eux-mêmes, un organisme de protection sociale, pouvant les aider sur le plan éducatif, médical et psychologique.

Le troisième était de mettre à la disposition de ce comité les moyens techniques et financiers nécessaires.

Sur le plan de la protection judiciaire, elle en poursuivait un quatrième : faire disparaître les dernières traces du caractère répressif qui pouvait encore marquer la loi du 15 mai 1912 en mettant sur le même plan l'enfant ayant commis un fait qualifié infraction et l'enfant en danger moral ou social à raison de son milieu, des conditions de son éducation ou de celles dans lesquelles il exerce son activité.

Tous deux feront désormais l'objet des mêmes mesures d'éducation, de préservation et de garde.

Elle confie dès lors aux magistrats de la jeunesse formant le tribunal du même nom, le soin de protéger et de réprimer, comme celui de fixer le statut civil du mineur, surtout dans ses relations avec ses parents ou dans les relations des parents entre eux en ce que celles-ci concernent leurs enfants.

Enfin, elle tendait à rationaliser le système du placement de mineurs chez les particuliers ou dans des établissements privés qui reçoivent plus de 90 % des mineurs placés, en assurant leur contrôle, en les contraignant à demander leur agrégation et en les obligeant à satisfaire à des critères garants du sérieux de leur intervention.

Ceci dit et répondant aux questions posées par divers membres, le Ministre expose que de nombreux problèmes résultant de la mise en vigueur de la loi sont aujourd'hui résolus.

Uw Commissie heeft aan de Minister gevraagd daarover contact op te nemen met de procureurs-generaal ten einde de regels van zijn departement en van de parketten in overeenstemming te brengen.

Sommige leden melden nog dat de parketten geneigd zijn geen gebruik te maken van het recht dat de wet hun toekent om zelf ambtshalve probatiemaatregelen toe te passen. Zij spreken de wens uit dat de magistraten van het openbaar ministerie bij circulaire aan de mogelijkheden van de wet zullen worden herinnerd.

HOOFDSTUK V.

Wet betreffende de jeugdbescherming.

Wij wensen in herinnering te brengen dat de wet van 8 april 1965 verscheidene doeleinden heeft nagestreefd.

In de eerste plaats beoogde zij de sociale bescherming van de minderjarigen, door zoveel mogelijk te verhinderen dat zij een weg opgaan waarbij zij in botsing komen met de maatschappij.

Het tweede doel was aan ouders met moeilijkheden die zij niet zelf kunnen oplossen, een orgaan voor sociale bescherming ter beschikking te stellen dat hun hulp kan bieden bij de opvoeding en op medisch en psychologisch vlak.

Ten derde strekte de wet om aan dit comité de nodige technische en financiële middelen te verschaffen.

Op het gebied van de gerechtelijke bescherming streefde zij nog een vierde doel na : de laatste sporen uit te wissen van het strafkarakter dat de wet van 15 mei 1912 nog kon kenmerken, door een kind dat een als misdrijf beschouwd feit heeft gepleegd, op gelijke voet te stellen met een kind dat in moreel of sociaal gevaar verkeert als gevolg van zijn milieu, de omstandigheden waarin het wordt opgevoed of waarin het zijn activiteit uitoefent.

Voor beide kinderen gelden voortaan dezelfde maatregelen inzake opvoeding, vrijwaring en bewaring.

De wet belast derhalve de jeugdmagistraten van de jeugdrechtsbank met de zorg om de minderjarigen te beschermen, te straffen, hun burgerlijke status te bepalen tegenover hun ouders of in de betrekkingen tussen hun ouders voor zover deze op de kinderen van invloed zijn.

Ten slotte streefde zij naar de rationalisering van de plaatsing van minderjarigen bij particulieren of in privé-inrichtingen die meer dan 90 % van de geplaatste minderjarigen ontvangen; zij regelt het toezicht op die inrichtingen, en verplicht ze hun erkenning aan te vragen en te voldoen aan criteria die de ernst van hun activiteit waarborgen.

In antwoord op vragen van verschillende commissieleden verklaart de Minister dan dat talrijke problemen die na de inwerkingtreding van de wet waren gerezen, thans zijn opgelost.

Les magistrats sont nommés et se sont déjà adaptés à leur mission nouvelle, nonobstant certains tâtonnements et divergences d'interprétation jurisprudentielle.

Les locaux ont été trouvés, et déjà, les comités de protection de la jeunesse déploient une grande activité et un grand dévouement.

Le Ministre déclare encore s'être préoccupé des établissements recevant les enfants placés. Ceux-ci se sont plaints de ne recevoir assez et d'encaisser trop tard. Aussi bien, une augmentation a-t-elle été décidée, augmentation de 13 francs par enfant et par journée. Les retards de paiement ont été résorbés depuis le 1^{er} octobre 1967 et les états seront désormais payés dans le mois suivant la réception des comptes. Les mêmes problèmes seront bientôt résolus en ce qui concerne les enfants placés chez des particuliers.

Le Ministre tient à souligner que l'Union Nationale des Maisons d'Enfants a exprimé sa satisfaction et que la direction de la Protection de la Jeunesse s'acquitte de sa mission avec un sens humain digne de tous éloges.

Il déclare également avoir mis à disposition de tous les organismes et personnes appelés à collaborer à la bonne exécution de la loi, un recueil contenant un exposé général de toutes questions qui s'y rapportent, et un sommaire de la jurisprudence, il faut le reconnaître, parfois contradictoire.

Un membre demande que ce recueil soit distribué aux membres de votre Commission. Il est promis d'y être satisfait, autant qu'il est promis de leur distribuer les recueils complémentaires.

Votre rapporteur a déjà évoqué au chapitre 1^{er} le problème des investissements. Un membre demande si des établissements nouveaux ont été prévus. Le Ministre répond que le département a acquis le Château de Fraipont et que des agrandissements sont été réalisés dans d'autres établissements.

Un autre membre souhaite savoir si le programme prévu pour l'établissement de Wauthier-Braine se trouve réalisé. Le Ministre répond qu'une adjudication publique a été lancée pour la réalisation de divers travaux. Les dispositions ont été prises de commun accord entre le département de la Justice et celui des Travaux publics pour hâter la construction de pavillons comprenant les classes, la salle de visites et des fêtes, et la salle de gymnastique. Il ajoute que pour la fin de l'année 1968, l'établissement sera totalement réalisé.

Un membre se préoccupe également de l'établissement pour jeunes filles d'Assebroek. Le Ministre répond que des terrains ont été achetés par l'Etat en vue de l'agrandissement de cet établissement mais que le programme est freiné par la nécessité d'investir en Wallonie, insuffisamment pourvue.

Il espère que l'exécution de la première tranche du programme sera commencée en 1969.

De magistraten zijn benoemd en hebben zich reeds aangepast aan hun nieuwe taak, ondanks aanvankelijk tasten en zoeken en een uiteenlopende interpretatie.

Er werden lokalen gevonden voor de jeugdbeschermingscomités; zij werken hard en geven blijk van grote toewijding.

Voorts heeft de Minister zich beziggehouden met de inrichtingen die de geplaatste kinderen ontvangen. Zij klagen dat zij niet genoeg krijgen en het verschuldigde te laat ontvangen. Daarom werd besloten tot een verhoging van 13 frank per kind en per dag. De achterstallen zijn geregeld sedert 1 oktober 1967 en de staten worden voortaan betaald binnen een maand na de ontvangst van de rekeningen. Deze problemen zullen binnenkort ook opgelost zijn voor de bij particulieren geplaatste kinderen.

De Minister stelt er prijs op te onderstrepen dat de Nationale Unie van Kindertehuizen haar voldoening heeft te kennen gegeven en dat de directie van de Jeugdbescherming zich van haar taak kwijt met een menselijk begrip dat alle lof verdient.

Hij deelt mede dat hij aan alle organen en personen die geroepen zijn mede te werken aan een goede uitvoering van de wet, een verzameling beschikbaar heeft gesteld die een algemene uiteenzetting bevat van de desbetreffende kwesties en een samenvatting van de rechtspraak die, het moet worden toegegeven, soms tegenstrijdig is.

Een commissielid vraagt dat deze verzameling zou worden rondgedeeld aan de leden van uw Commissie. Dit werd hun toegezegd; zij zullen ook de aanvullende verzamelingen ontvangen.

In Hoofdstuk I heeft uw verslaggever reeds de kwestie van de investeringen ter sprake gebracht. Een commissielid vraagt of er nieuwe inrichtingen gepland zijn. De Minister antwoordt dat het Departement het Kasteel van Fraipont heeft gekocht en dat andere inrichtingen werden vergroot.

Een ander commissielid wenst te vernemen of het programma voor de inrichting van Wauthier-Braine is uitgevoerd. De Minister antwoordt dat voor verschillende werken een openbare aanbesteding is uitgeschreven. Maatregelen werden in gemeen overleg tussen het Departement van Justitie en dat van Openbare Werken genomen om de bouw te bespoedigen van paviljoenen met klassen, bezoek- en feestzalen en een turnzaal. Deze inrichting zal tegen het einde van 1968 geheel klaar zijn.

Een commissielid vraagt de aandacht voor de meisjesinrichting te Assebroek. De Minister antwoordt dat de Staat grond heeft gekocht om deze inrichting uit te breiden, maar dat het programma wordt geremd omdat geïnvesteerd moet worden in Wallonië, dat te weinig inrichtingen bezit.

Hij hoopt dat in 1969 zal kunnen worden begonnen met de uitvoering van het eerste deel van het programma.

Un autre membre se préoccupe de l'établissement de Rekem. Il évoque cette promiscuité affreuse qui fait que certains mineurs d'âge se trouvent dans le même établissement que des internés en application de la loi de défense sociale et des colloqués de l'asile d'aliénés. La Commission est unanime à déplorer cette situation. Le Ministre assure la Commission que toutes dispositions seront prises à brève échéance.

Un autre membre demande encore ce qui sera décidé en ce qui concerne l'établissement de Mol. Le Ministre répond que le linguistique y exerce aussi ses rigueurs législatives. L'établissement subira prochainement une réforme de statut linguistique et une rationalisation de l'établissement déversera vers Fraipont les délinquants francophones.

La question est également posée de savoir si l'organisation de cet établissement ne devrait pas être repensée sur le plan des méthodes.

Un autre membre demande s'il est assez d'établissements susceptibles d'abriter les jeunes gens faisant l'objet d'une décision de placement. Le Ministre répond qu'en y incluant de simples maisons d'accueil, 1.000 établissements connus de l'Office de la Protection de la Jeunesse s'offrent à accueillir les mineurs placés en application de la loi du 8 avril 1965. Ceux-ci atteignent 13.250 unités, la majoration enregistrée étant de 30 % au cours des trois dernières années.

Si l'on peut estimer que globalement le nombre de lits est suffisant, des difficultés se présentent lorsqu'il faut tenir compte de la spécialisation nécessaire au traitement de certains cas, comme aussi des exigences régionales ou linguistiques.

Le cas de mineurs affectés d'handicaps divers ou de sérieux troubles de la personnalité, pose souvent des problèmes ardues aux instances compétentes.

Après la fixation des normes d'agrégation, au sujet desquelles la Commission consultative mène actuellement une étude approfondie, il sera possible au fur et à mesure de l'examen des demandes d'agrégation, de faire un inventaire complet de l'équipement réel du pays et de déterminer de manière concrète les lacunes qu'il conviendrait de combler, grâce à la coopération entre les divers départements intéressés.

CHAPITRE VI.

Le code judiciaire.

Le nouveau Code judiciaire voté à la séance du Sénat du 29 juin 1967 est aujourd'hui la loi du 10 octobre 1967, publiée au *Moniteur Belge* du 31 octobre.

De nombreux hommages ont été rendus antérieurement au Commissaire royal, feu M. le Bâtonnier Van Reepinghen qui, depuis la fin de l'année 1958, a consacré la lucidité de son esprit et la générosité de son dévouement à la rédaction et à la mise au point d'une œuvre dont son décès prématuré ne lui a point permis de voir la consécration. Au seuil de ce chapitre, la Commission a tenu à rappeler sa mémoire et à évoquer l'éminent service qu'il rendit à l'Etat.

Een ander commissielid handelt over de inrichting te Rekem. Hij vestigt de aandacht op de verschrikkelijke promiscuïteit. Sommige minderjarigen verblijven in dezelfde inrichting als geïnterneerden ingevolge de wet op het maatschappelijk verweer en krankzinnigen. Alle commissieleden betreuren deze toestand. De Minister geeft de Commissie de verzekering dat alle vereiste maatregelen binnenkort zullen worden genomen.

Een ander commissielid vraagt nog wat er voor de inrichting te Mol zal worden beslist. De Minister antwoordt dat de wettelijke taalregeling zich daar ook doet gelden. Het taalstatuut van de inrichting zal eerlang worden hervormd, de inrichting zal worden gerationaliseerd en de franstalige delinquenten zullen naar Fraipont worden overgebracht.

Aan de andere kant wordt de vraag gesteld of deze inrichting ook niet moet worden gereorganiseerd wat betreft de methodes.

Een ander commissielid wenst te vernemen of er voldoende inrichtingen zijn om de te plaatsen jeugdigen op te nemen. De Minister antwoordt dat de Dienst voor de Jeugdbescherming, met inbegrip van de gewone onthaalhuizen 1.000 inrichtingen kent die aanbieden om minderjarigen op te nemen, die geplaatst worden met toepassing van de wet van 8 april 1965. Er zijn thans 13.250 zulke jeugdigen; het aantal steeg de drie jongste jaren met 30 %.

Ofschoon het aantal bedden, globaal genomen, toereikend is, rijzen er toch moeilijkheden in verband met de vereiste gespecialiseerde behandeling van sommige gevallen en met de regionale behoeften of de taalwetgeving.

De minderjarigen die lijden aan verschillende handicaps of aan ernstige verstoring van hun persoonlijkheid, plaatsen de bevoegde instanties soms voor ernstige problemen.

Na de vaststelling van de erkenningsnormen, die thans grondig worden bestudeerd door de Commissie van advies, zal de behandeling van de aanvragen om erkenning de mogelijkheid scheppen om een volledige inventaris op te maken van de werkelijke uitrusting van het land en concreet aan te geven welke leemten moeten worden aangevuld dank zij de samenwerking tussen de verschillende departementen.

HOOFDSTUK VI.

Gerechtelijk Wetboek.

Het nieuwe Gerechtelijk Wetboek, dat de Senaat ter vergadering van 29 juni 1967 heeft aangenomen, vormt thans de wet van 10 oktober 1967, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober.

Herhaaldelijk werd reeds hulde gebracht aan de Koninklijke Commissaris, wijlen stafhouder Van Reepinghen, die sedert einde 1958, met heldere geest en edelmoedige toewijding gewerkt heeft om een wetboek op te stellen en te voltooien, waarvan hij wegens zijn voortijdig afsterven de bekroning niet meer heeft mogen beleven. Bij het begin van de bespreking van dit hoofdstuk, heeft de Commissie hem willen gedenken en de uitmuntende dienst die hij aan de Staat heeft bewezen, in het licht gesteld.

Son effort fut poursuivi par l'Avocat Général Krings qui, dès le début, y avait été associé. Ses éminentes qualités et son dévouement personnel furent particulièrement appréciés par les Commissions de la Justice réunies de la Chambre et du Sénat au cours des nombreuses séances auxquelles il accepta de participer.

Rappelons que ce nouveau code tend à supprimer pour l'avenir les lenteurs déplorées dans le passé d'une procédure devenue inadéquate aux conditions de la vie moderne. Il tend, dans la mesure du possible à réduire les frais de justice, à éviter les discussions de compétence, à assouplir le régime des voies d'exécution, à l'extension à la matière civile de certaines procédures, jadis réservées à la matière commerciale, telles que la saisie-conservatoire.

Il comporte la réorganisation des tribunaux de commerce et du travail, l'institution d'un tribunal d'arrondissement destiné précisément à régler rapidement les conflits de compétence.

Il définit la réglementation des barreaux, crée l'Ordre national des Avocats et rassemble dans un seul et même code une série de dispositions réglementaires éparpillées dans quantité de lois.

♦♦

Le Ministre entendit déclarer tout de suite qu'il n'avait pas attendu la publication de cette législation nouvelle pour préparer sa mise en vigueur progressive. Il rappelle qu'avec la collaboration du Commissaire Royal, M. Krings, des commissions d'études ont été mises en place au sein des tribunaux et des Cours autant que des contacts et des entretiens personnels ont eu lieu avec les chefs de corps des Cours et tribunaux dont les vues n'étaient pas toujours homogènes.

Le Ministre expose que pour la mise en application du nouveau code, il avait une option à prendre, à savoir : ou bien de fixer la mise en application des dispositions nouvelles à l'expiration d'un long délai ou bien d'en décider la mise en vigueur progressive en l'étalant sur une durée de trois années.

Le Ministre a opté pour la seconde solution : celle de l'étalement de trois ans à dater du début de l'année 1968. Il fait observer qu'il n'eût été possible d'agir plus rapidement au motif que des problèmes se posent relatifs aux effectifs des greffes et des parquets, aux statuts à assigner au personnel et à la réservation des locaux nécessaires.

Il informe la Commission que pour ce qui concerne le barreau, la Conférence des Bâtonniers de Belgique, réunie sous la présidence du bâtonnier du barreau de Bruxelles, a chargé les trois bâtonniers des barreaux d'Appel de Bruxelles, de Gand et de Liège, de lui faire rapport sur les incidences du nouveau code judiciaire quant à la constitution des juridictions disciplinaires d'appel et à la création de l'Ordre national des avocats.

Lorsque les bâtonniers des barreaux d'Appel auront échangé leurs vues préliminaires sur ces problèmes,

Zijn werk werd voortgezet door de advocaat-generaal Krings, die er van in den beginne bij betrokken was. De Verenigde Commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat hebben zijn voortreffelijke hoedanigheden en zijn persoonlijke toewijding bijzonder kunnen waarderen op de talrijke vergaderingen die hij heeft willen bijwonen.

Het nieuwe Wetboek heeft ten doel de vroeger gehekelde traagheid op te heffen van een rechtspleging die niet langer was aangepast aan de omstandigheden van het moderne leven. Het streeft ernaar om, zoveel als doenlijk is, de gerechtskosten te verminderen, betwistingen inzake bevoegdheid te voorkomen, de regeling van de middelen van tenuitvoerlegging te versoepelen en bepaalde rechtsplegingen, die vroeger alleen werden toegepast voor de handelszaken, zoals het bewarend beslag, over te nemen voor de burgerlijke zaken.

Het reorganiseert de rechtbanken van koophandel en de arbeidsgerechten, het stelt een arrondissementsrechtbank in om de bevoegdheidsgeschillen snel te beslechten.

Het regelt de Balies, stelt de Nationale Orde van de Advocaten in en verenigt in één en hetzelfde Wetboek een reeks verordeningsbepalingen die verspreid lagen over vele wetten.

♦♦

De Minister wenste onmiddellijk te verklaren dat hij niet had gewacht op de bekendmaking van deze nieuwe wet om de geleidelijke inwerkingtreding ervan voor te bereiden. Hij wijst erop dat, met de medewerking van de koninklijke Commissaris, de heer Krings, studiecommissies werden ingesteld in de hoven en rechtbanken en dat contacten werden gelegd en persoonlijke gesprekken plaatsvonden met de hoofden van de hoven en rechtbanken, wier opvattingen niet altijd overeenstemden.

De Minister onderstreept dat hij voor de inwerkingtreding van dit nieuwe wetboek voor de keuze stond : ofwel de nieuwe bepalingen in werking doen treden na verloop van een lange termijn, ofwel besluiten tot de geleidelijke inwerkingtreding ervan gespreid over drie jaren.

De Minister heeft de tweede oplossing gekozen : spreiding over drie jaren met ingang van begin 1968. Hij merkt op dat het niet mogelijk zou geweest zijn sneller te handelen, daar er problemen rijzen met betrekking tot de personeelsbezetting van de griffies en parketten, de statuten van het personeel en de nodige lokalen.

Hij deelt de Commissie mee dat, wat de balie betreft, de Conferentie van de stafhouders van België vergaderd onder het voorzitterschap van de stafhouder van de balie van Brussel, de drie stafhouders van de balies van Beroep van Brussel, Gent en Luik gelast heeft bij haar verslag uit te brengen over de weerslag van het nieuwe Gerechtelijk Wetboek op de samenstelling van de tuchtgerechten van beroep en de instelling van de Nationale Orde van de Advocaten.

Wanneer de stafhouders van de balies van Beroep hun eerste opvattingen over deze problemen zullen

avis sera demandé par chacun des bâtonniers des barreaux d'Appel à Messieurs les bâtonniers des barreaux existant près les divers tribunaux et ce, au sein précisément de l'actuelle Conférence des Bâtonniers de Belgique.

En outre, une commission a été constituée composée d'un délégué de chaque barreau du pays en vue d'étudier l'organisation et le fonctionnement des rôles.

Le Ministre expose encore qu'il est en contact avec son collègue du Travail pour tout ce qui concerne la partie du code judiciaire visant les juridictions du travail.

Des études sont également en cours au sujet de l'incidence financière de la mise en exécution.

Répondant à une question très importante d'un membre de la Commission, le Ministre dit qu'il faut prévoir la mise en vigueur d'environ 250 articles à dater du début de janvier 1968. Il s'agit des dispositions relatives à la procédure d'apposition et de levée de scellés, (4^e partie, livre 4, chapitre 1^{er}, articles 1148 à 1171), des inventaires, (livre 4, chapitre 2, articles 1175 à 1184), à la renonciation à communauté ou succession, (livre 4, chapitre 3, article 1185), à l'envoi en possession des biens d'un absent, (livre 4, chapitre 7, articles 1226 et 1227), aux successions vacantes, (livre 4, chapitre 8, articles 1228 à 1231), à la réception de cautions, (livre 4, chapitre 17, articles 1346 à 1351), aux offres de paiement et à la consignation, (livre 4, chapitre 18, articles 1352 à 1357), aux redditions de compte, (livre 4, chapitre 19, articles 1358 à 1369), aux actions possessoires, (livre 4, chapitre 20, articles 1370 et 1371), à la rectification des actes de l'état-civil, (livre 4, chapitre 22, articles 1383 à 1385), à l'article 46 relatif au pli judiciaire et aux articles 1025 à 1034 des procédures sur requêtes dans la mesure où ces dispositions sont nécessaires à l'application des articles précités.

Un second train sera mis en application avant le 30 avril 1968. Il s'agit des dispositions relatives à la Cour d'Assises, (2^e partie, livre 1^{er}, titre 1^{er}, chapitre 4, articles 114 à 127 et 2^e partie, livre 1^{er}, titre VI, chapitre 1, articles 217 à 253), à l'organisation des barreaux, (2^e partie, livre 3, titre 1^{er} — titre 2 et titre 3, articles 128 à 508), aux huissiers de justice, (livre 4, chapitres 1 à 8, articles 509 à 555), et à l'organisation des services de traduction à la Cour de Cassation, (2^e partie, livre 1^{er}, titre 1^{er}, article 136).

Fin 1968, seront mis en application :

a) une série d'autres articles se rapportant à des questions de technique générale, notamment les articles 1 à 57, ceux relatifs à la suppression des avoués, les articles 700 à 869 sur les formes de l'introduction de la demande, les délais de citation, l'organisation des rôles, le dossier de la procédure, la distribution des causes, la comparution des parties, la conciliation, l'instruction et le jugement, et les exceptions;

hebben vergeleken, zal ieder stafhouder van de balies van Beroep het advies inwinnen van de stafhouders van de balies bij de verschillende rechtbanken, in het raam van de huidige conferentie van de stafhouders van België.

Bovendien werd een commissie opgericht, die bestaat uit een afgevaardigde van iedere balie van het land ten einde de inrichting en de werking van de rollen te bestuderen.

De Minister zegt nog dat hij overleg pleegt met zijn collega van Arbeid voor al wat betrekking heeft op het gedeelte van het Gerechtelijk Wetboek waarin gehandeld wordt over de arbeidsgerechten.

Ook zijn er studies aan de gang omtrent de financiële weerslag van de tenuitvoerlegging.

In antwoord op een zeer belangrijke vraag van een commissielid, verklaart de Minister dat de inwerking-treding van ongeveer 250 artikelen mag worden verwacht vanaf begin januari 1968. Deze bepalingen betreffen de rechtspleging van verzegeling en ontzegging, (4^e deel, boek IV, hoofdstuk I, artikelen 1148 tot 1174), de boedelbeschrijving (boek IV, hoofdstuk II, artikelen 1175 tot 1184), de afstand van de gemeenschap of verwerping van de nalatenschap (boek IV, hoofdstuk III, artikel 1185), de inbezitstelling van de goederen van een afwezige (boek IV, hoofdstuk VII, artikelen 1226 en 1227), de onbeheerde nalatenschappen (boek IV, hoofdstuk VIII, artikelen 1228 tot 1231), de aanneming van de borg (boek IV, hoofdstuk XVII, artikelen 1346 tot 1351), het aanbod van betaling en consignatie (boek IV, hoofdstuk XVIII, artikelen 1352 tot 1357), de rekening en verantwoording (boek IV, hoofdstuk XIX, artikelen 1358 tot 1369), de bezitsvorderingen (boek IV, hoofdstuk XX, artikelen 1370 en 1371), de verbetering van de akten van de burgerlijke stand (boek IV, hoofdstuk XXII, artikelen 1383 tot 1385), artikel 46 betreffende de gerechtsbrief en de artikelen 1025 tot 1034 betreffende de rechtsplegingen op verzoekschrift, voor zover deze bepalingen noodzakelijk zijn voor de toepassing van de voornoemde artikelen.

Vóór 30 april 1968 zal een tweede reeks artikelen in werking treden, namelijk de bepalingen betreffende de Hoven van assisen (2^e deel, boek I, titel I, hoofdstuk IV, artikelen 114 tot 127 en 2^e deel, boek 1, titel VI, hoofdstuk IV, artikelen 217 tot 253), de organisatie van de balies, (2^e deel, boek III, titel I — titel II en titel III, artikelen 428 tot 508), de gerechtsdeurwaarders, (boek IV, hoofdstukken I tot VIII, artikelen 509 tot 555), en de organisatie van de vertaaldiensten in het Hof van Cassatie (2^e deel, boek I, titel I, artikel 136).

Einde 1968 zullen in werking treden :

a) een reeks andere artikelen met betrekking tot kwesties van algemene techniek, met name de artikelen 1 tot 57, de artikelen betreffende de afschaffing van de pleitbezorgers, de artikelen 700 tot 869 betreffende de vormen van inleiding van de rechtsvordering, de dagvaardingstermijnen, de inrichting van de rollen, het dossier van de rechtspleging, de verdeling van de zaken, de verschijning van de partijen, de minnelijke schikking, de behandeling en berechting, en de excepties;

b) les articles :

1017 à 1021 sur les frais et dépens; 1025 à 1041 sur les référés; 1047 à 1072 sur l'opposition et l'appel; 1073 à 1121 sur la procédure devant la Cour de Cassation; 1122 à 1131 sur la tierce opposition; 1132 à 1139 sur la requête civile; 1140 à 1147 sur la prise à partie; 1186 à 1204 sur les ventes publiques d'immeubles et de meubles; 1205 à 1225 sur les partages; 1232 à 1237 sur les conseils de famille; 1238 à 1253 sur l'interdiction; 1254 à 1310 sur les divorces et séparations de corps; 1311 à 1322 sur la matière des pensions alimentaires; 1323 à 1332 sur la surenchère sur aliénation volontaire; 1333 à 1337 sur les délais de grâce; 1386 à 1675 sur les saisies conservatoires et voies d'exécution.

Certaines dispositions ayant une incidence budgétaire ne seront mises en application que le 2 janvier 1970 (articles 58 à 72 et 1 à 6 de l'annexe), et le 30 juin 1970 (articles 73 à 113, 128 à 135, 137 à 216, 254 à 284, 286 à 427 et 556 à 663).

Un commissaire fait observer que la juridiction du travail doit nécessairement être mise en place au même moment que seront promulguées les dispositions relatives à la création du Tribunal d'arrondissement puisqu'aussi bien, celui-ci est composé des présidents des tribunaux de première instance, de commerce et du travail.

Le Ministre reconnaît que cette question ne peut être perdue de vue.

A propos également des juridictions du travail, un commissaire attire l'attention sur le sous-article 32 de l'article 4 du nouveau Code. Cet article dispose :

« Paragraphe 1. Dans les six mois qui précèdent la mise en vigueur de la présente loi, le Roi nomme :

» 1. dans chaque Cour du travail : le premier président de la Cour, deux présidents de chambre, un avocat général près la Cour du travail, le greffier en chef et un greffier;

» 2. dans chaque tribunal du travail : le président du tribunal, l'auditeur du travail et le greffier en chef.

» Paragraphe 2. Dans les neuf mois qui précèdent la mise en vigueur de la présente loi, le Roi nomme : les autres membres des Cours et tribunaux du travail.

» Paragraphe 3. Dans les neuf mois qui précèdent la mise en vigueur de la présente loi, il est procédé à la présentation de candidats à trois places de conseillers à la Cour de Cassation et à la nomination d'un avocat général près la Cour de Cassation, qui remplissent les conditions prévues à l'article 33 des dispositions transitoires. »

Le même commissaire fait observer qu'il convient que les associations représentatives du monde du travail et les organismes qualifiés soient avertis suffisamment longtemps à l'avance afin de veiller à ce que des

b) de artikelen :

1017 tot 1024 betreffende de uitgaven en kosten; 1025 tot 1041 betreffende berechting in kort geding; 1047 tot 1072 betreffende het verzet en hoger beroep; 1073 tot 1121 betreffende de rechtspleging voor het Hof van Cassatie; 1122 tot 1131 betreffende het derdenverzet; 1132 tot 1139 betreffende de herroeping van het gewijsde; 1140 tot 1147 betreffende het verhaal op de rechter; 1186 tot 1204 betreffende de openbare verkopen van onroerende en roerende goederen; 1205 tot 1225 betreffende de verdeling; 1233 tot 1237 betreffende de familieraad; 1238 tot 1253 betreffende de onbekwaamverklaring; 1254 tot 1310 betreffende de echtscheiding en scheiding van tafel en bed; 1311 tot 1322 betreffende de uitkeringen tot levensonderhoud; 1323 tot 1332 betreffende het hoger bod op vrijwillige vervreemding; 1333 tot 1337 betreffende het uitsstel van betaling; 1386 tot 1675 betreffende het bewarend beslag en de middelen van tenuitvoerlegging.

Sommige bepalingen die een weerslag hebben op de begroting zullen eerst in werking treden op 2 januari 1970 (artikelen 58 tot 72 en 1 tot 6 van het bijvoegsel) en op 30 juni 1970 (artikelen 73 tot 113, 128 tot 135, 137 tot 216, 254 tot 284, 286 tot 427 en 556 tot 663).

Een commissielid merkt op dat de arbeidsgerechten noodzakelijkerwijs moeten in werking treden op hetzelfde tijdstip als dat waarop de bepalingen met betrekking tot de oprichting van de arrondissementsrechtbanken worden afgekondigd, aangezien deze bestaan uit de voorzitters van de rechtbank van eerste aanleg, de rechtbank van koophandel en van de arbeidsrechtbank.

De Minister bevestigt dat dit punt niet uit het oog mag worden verloren.

Nog in verband met de arbeidsgerechten, vestigt een commissielid de aandacht op sub-artikel 32 van artikel 4 van het nieuwe Wetboek. Dit artikel luidt als volgt :

« Paragraaf 1. Binnen zes maanden vóór de in werkingtreding van deze wet, benoemt de Koning :

» 1. in ieder arbeidshof : de eerste voorzitter in het hof, twee kamervoorzitters, een advocaat-generaal bij het arbeidshof en één substituut-generaal bij het arbeidshof, de hoofdgriffier en één griffier;

» 2. in iedere arbeidsrechtbank : de voorzitter van de rechtbank, de arbeidsauditeur en de hoofdgriffier;

» Paragraaf 2. Binnen negen maanden vóór de inwerkingtreding van deze wet benoemt de Koning de andere leden van de arbeidshoven en -rechtbanken.

» Paragraaf 3. Binnen negen maanden vóór de inwerkingtreding van deze wet worden kandidaten voorgedragen voor drie plaatsen van raadsheer in het Hof van cassatie, en wordt één advocaat-generaal bij het Hof van cassatie benoemd, die voldoen aan de voorwaarden van artikel 33 van de overgangsbepaling. »

Hetzelfde commissielid wijst erop dat de representatieve arbeidersverenigingen en de bevoegde organen lang genoeg vooraf worden verwittigd ten einde te bereiken dat zij hun voorstellen binnen een passende

propositions soient faites dans un temps tel que les fonctions soient adéquatement pourvues.

Le Ministre répond qu'il est en effet souhaitable qu'un délai suffisant soit respecté entre la date de l'arrêt de mise en vigueur et celle à laquelle les dispositions devront être appliquées, ce délai étant de toute façon supérieur à dix jours.

Il estime qu'il y aura lieu de distinguer suivant les matières. Il est certain que le délai à prévoir pour les juridictions nouvelles devra être beaucoup plus long que celui qui précèdera la mise en vigueur de textes n'entraînant que de légères modifications de ceux actuellement existants.

Au chapitre de la mise en application progressive de la loi, un commissaire attire l'attention sur ce que le chapitre des dispositions transitoires relatives à la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire soit parmi les premiers à entrer en vigueur.

Le Ministre répond que le Commissaire royal étudie la question, intimement liée à des problèmes d'effectifs et d'examen critique des statistiques.

Un membre de la Commission expose que beaucoup de magistrats se plaignent de ne point recevoir individuellement le texte des dispositions nouvelles.

D'autres membres font observer que pareille dépense mènerait fort loin et créerait un sérieux précédent.

Le Ministre fait observer qu'un exemplaire du texte est mis à la disposition de chaque tribunal.

D'autres membres ajoutent que dans la plupart des barreaux, des conférences d'initiation seront organisées, auxquelles les magistrats, les huissiers et les notaires pourront participer au même titre que les avocats.

Plusieurs membres émettent encore la suggestion qu'avec l'accord des procureurs généraux, une expérience préalable soit tentée au sein d'un tribunal où un barreau pilote collaborerait avec un greffe pilote et dont l'on pourrait alors dégager la meilleure manière d'organiser notamment le service des rôles et des fixations d'audience.

Le Ministre répond que cette expérience préalable va être tentée et que les greffes pilotes seront ceux des tribunaux de Bruges, Louvain, Mons et Verviers.

Rapport sera fait ensuite, lequel sera communiqué aux autorités des barreaux.

Un membre de la Commission attire encore l'attention sur les contacts qui devraient exister entre le département de la Justice et les universités. Les étudiants du cours de procédure civile vont en effet se trouver devant cette difficulté d'une période transitoire où certaines dispositions du code ancien resteront d'application, tandis que d'autres seront abrogées et remplacées.

termijn indienen en alle benoemingen op tijd kunnen geschieden.

De Minister antwoordt dat inderdaad een passende termijn moet worden in acht genomen tussen de datum van het besluit tot inwerkingtreding en de dag waarop de bepalingen zullen moeten worden toegepast, met dien verstande dat deze termijn in elk geval langer dient te zijn dan tien dagen.

Hij vindt dat een onderscheid moet worden gemaakt al naar de verschillende gevallen. De termijn betreffende de nieuwe gerechten zal veel langer moeten zijn dan die welke dient vooraf te gaan aan de inwerkingtreding van teksten welke slechts licht worden gewijzigd.

In verband met de geleidelijke inwerkingtreding van de wet, vraagt een commissielid dat het hoofdstuk van de overgangsbepalingen dat betrekking heeft op de wet inzake gebruik der talen in gerechtszaken een van de eerste in werking zou treden.

De Minister antwoordt dat de Koninklijke Commissaris deze kwestie bestudeert; zij houdt namelijk nauw verband met het probleem van de personeelsbezetting en met het kritisch onderzoek van de statistische gegevens.

Een commissielid stipt aan dat vele magistraten erover klagen dat zij de tekst van de nieuwe bepalingen niet persoonlijk ontvangen.

Andere leden merken op dat een dergelijke uitgave ons wel zeer ver zou brengen en een ernstig precedent zou scheppen.

De Minister antwoordt dat een exemplaar van de tekst ter beschikking van elke rechtbank is gesteld.

Andere commissieleden voegen eraan toe dat in de meeste balies voorlichtingsconferenties zullen worden gehouden, waaraan de magistraten, de gerechtsdeurwaarders en de notarissen evengoed als de advocaten zullen kunnen deelnemen.

Verscheidene commissieleden stellen nog voor dat, met instemming van de procureurs-generaal, een voorafgaande proefneming zou worden gedaan in een rechtbank waar een modelbalie zou samenwerken met een modelgriffie, welk experiment dan onder meer zou kunnen leren hoe de dienst van de rollen het best zou worden georganiseerd en de terechtzittingen het best vastgesteld.

De Minister antwoordt dat een soortgelijke voorafgaande proefneming zal worden gedaan waarbij de griffies van de rechtbanken te Brugge, Leuven, Bergen en Verviers als modelgriffies zullen werken.

Er zal hierover een verslag worden uitgebracht dat aan de overheden van de balies zal worden medege-deeld.

Een commissielid vestigt nog de aandacht op de contacten die zouden moeten bestaan tussen het departement van Justitie en de universiteiten. De studenten van de cursus burgerlijke rechtsvordering zullen immers voor de moeilijkheid van een overgangperiode staan waarin sommige bepalingen van het oude wetboek nog van kracht blijven terwijl andere reeds opge-heven en vervangen zijn.

Il convient donc que les Facultés soient dès à présent alertées pour que les professeurs adaptent eux-mêmes leur enseignement à la législation nouvelle.

Le Ministre répond que ces contacts sont déjà pris et que l'enseignement universitaire en tiendra compte au cours de l'année académique 1967-1968.

Un commissaire insiste encore sur ce que les modifications apportées au code de procédure renforceront l'intervention et le rôle des greffes et qu'il apparaît dès lors indispensable d'en créer un cadre suffisant. Il demande quand le Ministre pourra faire des propositions.

Le Ministre répond que la question est étudiée par les groupes de travail et qu'un projet de loi pourra être déposé dans un avenir rapproché. Votre rapporteur souligne l'urgence du problème car le cours de la justice risque d'être compromis sans cadres suffisants.

CHAPITRE VII.

Le notariat.

Un membre de la Commission demande quand pourra être engagée la discussion sur le projet de loi modifiant l'organisation du notariat.

Il lui est répondu que l'on attend les avis des Chambres des Notaires et de la Fédération nationale du Notariat sur la question de savoir si la compétence des notaires sera limitée à leur canton, si elle sera étendue à tout l'arrondissement judiciaire dans lequel leur canton se trouve situé, ou enfin si elle sera même nationale.

Les rapports déjà reçus ne simplifient pas la solution au motif qu'ils sont souvent contradictoires, certains optant pour l'une ou pour l'autre compétence.

CHAPITRE VIII.

La Réforme du code d'instruction criminelle.

La question est également posée de savoir dans quel délai l'on peut espérer la présentation du nouveau code.

Le Ministre répond qu'il a obtenu que cinq magistrats soient mis à la disposition du Commissaire royal à la réforme de la procédure pénale.

Un membre de la Commission observe que le Commissaire à la réforme du code de procédure civile, feu le Bâtonnier Van Reepinghen, avait fait des exposés préalables de ses projets avant qu'ils vinrent au Parlement et qu'il avait pu recueillir certains avis de la Commission. Celle-ci est unanime à formuler le vœu que le Commissaire à la réforme de la procédure pénale soit invité à lui exposer ses vues de manière à recueillir ensuite les avis de la Commission et qu'il y ait ainsi une coordination dans les travaux préparatoires.

De Facultés doivent donc être mises à la disposition des Facultés de droit pour que les professeurs adaptent eux-mêmes leur enseignement à la législation nouvelle.

De Minister antwoordt dat deze contacten reeds zijn gelegd en dat de universiteiten in het academiejaar 1967-1968 met de wijzigingen rekening houden.

Een commissielid beklemtoont nog dat de wijziging van de burgerlijke rechtsvordering de bemoeiing en de taak van de griffies zal vergroten en dat het derhalve absoluut noodzakelijk is het kader voldoende te stof-feren. Hij vraagt wanneer de Minister voorstellen zal kunnen doen.

De Minister antwoordt dat de kwestie in studie is bij de werkgroepen en dat binnenkort een ontwerp van wet zal kunnen worden ingediend. Uw verslaggever wijst op de dringende spoed van het probleem, omdat de goede gang van de rechtsbedeling zonder voldoende kaders in het gedrang kan komen.

HOOFDSTUK VII.

Notariaat.

Een lid vraagt wanneer de bespreking van het ontwerp van wet tot wijziging van de organisatie van het notariaat zal kunnen beginnen.

Het antwoord luidt dat gewacht wordt op de adviezen van de Kamers van Notarissen en van het Nationaal Verbond van het Notariaat nopens de vraag of de notarissen alleen bevoegd zullen zijn voor hun kanton dan wel of hun bevoegdheid zal worden uitgebreid tot het gehele gerechtelijk arrondissement waarin hun kanton gelegen is of tot het gehele land.

De reeds ingekomen verslagen vereenvoudigen het probleem niet omdat zij vaak tegenstrijdig zijn aangezien ze zich zowel voor de ene als voor de andere oplossing uitspreken.

HOOFDSTUK VIII.

Hervorming van het Wetboek van Strafvordering.

Gevraagd wordt ook wanneer de indiening van het nieuwe wetboek mag worden verwacht.

De Minister antwoordt dat hij vijf magistraten ter beschikking van de koninklijke commissaris voor de hervorming van de strafrechtspleging heeft kunnen stellen.

Een lid merkt op dat de Commissaris voor de gerechtelijke hervorming, wijlen stafhouder Van Reepinghen, zijn plannen had uiteengezet vooraleer het ontwerp bij het Parlement werd ingediend en dat de Commissie hem aldus advies had kunnen geven. De Commissie spreekt eenparig de wens uit dat aan de Commissaris voor de hervorming van de strafrechtspleging zal worden gevraagd om haar zijn bedoelingen uiteen te zetten, ten einde het advies van de Commissie in te winnen en de voorbereidende werkzaamheden aldus enigszins te coördineren.

CHAPITRE IX.

La réforme des lois coordonnées sur les sociétés.

Plusieurs commissaires s'inquiètent de connaître où en sont les travaux de la Commission de la Réforme des lois coordonnées sur les sociétés, alors surtout que celle-ci a été constituée en 1951 et qu'il serait donc normal que le Parlement fut mis en possession de ses conclusions.

Un membre fait pertinemment observer que rien ne sert de créer des commissions pour remédier au vieillissement des lois, pour dégager des correctifs qui viennent eux-mêmes à être dépassés au moment où ils sont proposés.

Il n'est pas sans intérêt de rappeler ici que le rapport du 1^{er} février 1966 sur le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1966 précisait :

« 1. La section des sociétés anonymes vient de terminer ses travaux qui doivent encore être soumis à l'assemblée plénière de la Commission.

» 2. La section des coopératives a terminé ses travaux qui ont été approuvés par l'assemblée plénière; mais cette section devra compléter son œuvre en tenant compte du résultat de la section des sociétés à capital variable.

» 3. La section des sociétés à capital variable va incessamment terminer ses travaux qui devront ensuite être soumis à l'assemblée plénière.

» 4. La section des S.P.R.L. a terminé ses travaux mais ceux-ci devront être complétés par les dispositions reprises au texte qui intéresse les sociétés anonymes.

» 5. La section centrale poursuit également ses travaux sur une série de dispositions générales.

L'assemblée plénière devra encore intervenir à plusieurs reprises. Le résultat final peut être espéré dans un an. »

Or, il y en aura bientôt deux qui se seront écoulés depuis ce pronostic optimiste.

Le Ministre déclare qu'il a insisté pour que la Commission tâche de terminer ses travaux.

Un membre fait observer que lorsque les conclusions seront déposées, les textes devront encore être examinés par le Gouvernement et soumis au Conseil d'Etat avant de l'être au Parlement lui-même.

La Commission n'ignore pas que les sections sont constituées de juristes particulièrement éminents qui ont accepté de s'attacher à l'œuvre de revision en dépit des très hautes et très absorbantes fonctions qu'ils exercent au sein du Parlement, de la Magistrature, du Barreau et des Universités.

Elle exprime la certitude d'être mise en possession d'un travail de très haute qualité.

HOOFDSTUK IX.

Hervorming van de gecoördineerde wetten op de vennootschappen.

Verscheidene commissieleden wensen te weten hoever het staat met de werkzaamheden van de Commissie voor de hervorming van het vennootschapsrecht, te meer daar die Commissie in 1951 werd opgericht en het Parlement dus normaal in het bezit zou moeten worden gesteld van haar conclusies.

Een lid merkt terecht op dat het tot niets dient commissies op te richten om verouderde wetten te verbeteren, als die zelf achterhaald zijn op het ogenblik waarop zij worden voorgesteld.

Het is wellicht interessant te weten dat in het verslag van 1 februari 1966 over het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1966, het volgende te lezen was :

« 1. De afdeling voor de naamloze vennootschappen heeft haar werkzaamheden beëindigd. Deze moeten nog aan de voltallige vergadering van de commissie worden voorgelegd.

» 2. De afdeling voor de coöperatieve vennootschappen heeft haar werkzaamheden beëindigd en deze zijn goedgekeurd door de voltallige vergadering; deze afdeling moet evenwel haar werk aanvullen rekening houdend met de uitkomst van de afdeling voor de vennootschappen met veranderlijk kapitaal.

» 3. De afdeling voor de vennootschappen met veranderlijk kapitaal zal weldra haar werkzaamheden voleindigen, deze moeten dan aan de voltallige vergadering worden voorgelegd.

» 4. De afdeling voor de P.V.B.A. heeft haar werkzaamheden voleindigd, maar deze moeten aangevuld worden met de bepalingen die voorkomen in de tekst betreffende de naamloze vennootschappen.

» 5. De centrale afdeling werkt eveneens verder aan een reeks algemene bepalingen.

» De voltallige vergadering zal dus nog herhaaldelijk moeten optreden. Het eindresultaat kan over een jaar worden verwacht. »

Er zijn nu reeds bijna twee jaren verlopen sedert die optimistische prognose.

De Minister verklaart dat hij erop heeft aangedrongen dat de Commissie zou pogen haar werkzaamheden te beëindigen.

Een lid merkt op dat na de nederlegging van de conclusies, de teksten nog door de Regering moeten worden onderzocht en aan de Raad van State voorgelegd, vooraleer zij bij het Parlement zelf kunnen worden ingediend.

Het is aan de Commissie bekend dat de afdelingen bestaan uit zeer voortreffelijke juristen, die aangenomen hebben zich met de hervorming bezig te houden ondanks de zeer hoge en zeer tijdrovende ambten welke zij bekleden in het Parlement, de magistratuur, de balie of de universiteiten.

Zij is er dan ook zeker van dat haar een zeer degelijk werk zal worden ter hand gesteld.

Elle est unanime cependant à former le vœu que ce travail puisse être soumis à ses propres délibérations dans les délais les plus courts. Votre rapporteur, après avoir consulté la Commission de réforme de ces lois, est en état de vous donner les intéressantes précisions ci-après :

La Commission s'est dès l'abord divisée en sections. Chaque section était chargée d'élaborer un projet relatif à l'un des types de société. Les projets élaborés par les sections doivent, suivant la procédure suivie, faire l'objet d'une approbation par la Commission plénière.

Une section centrale réunit les présidents et les vice-présidents des diverses sections et traite des questions communes à tous les types de sociétés :

1. *Section des sociétés anonymes* : le texte et l'exposé des motifs sont entièrement rédigés et ont été approuvés par la Commission plénière il y a plusieurs mois.

2. *Section des sociétés de personnes* : le texte relatif aux sociétés en nom collectif, aux sociétés en commandite, ainsi qu'aux sociétés sans personnalité, sont rédigés, de même que les exposés des motifs et ont été approuvés par la Commission plénière. Le président de la section a cependant été invité à compléter son projet en ce qui concerne les sanctions pénales et les dispositions transitoires.

3. *Section des sociétés coopératives* : le texte et l'exposé des motifs sont rédigés et ont été approuvés à l'assemblée plénière. Le président de la section a été invité à le compléter en ce qui concerne les sanctions pénales et les dispositions transitoires.

4. *Section des sociétés à capital variable* : cette section a élaboré un texte relatif à un nouveau type de société, la société à capital variable. Le texte et l'exposé des motifs ont été entièrement rédigés. Ils doivent encore être approuvés par l'assemblée plénière. D'après la pratique de la Commission, cette approbation pourrait normalement avoir lieu en une ou au maximum deux séances.

5. *Section des sociétés à responsabilité limitée* : le texte est complètement rédigé. L'exposé des motifs est attendu dans les prochains jours. Ces deux documents devront être soumis à l'assemblée plénière.

6. *Articles 1 à 14 (partie introductive)* : un projet a été établi par la section centrale et approuvé par cette section voici plusieurs années. Il est possible cependant qu'il doive être légèrement remanié pour tenir compte du premier projet de directive élaboré par le Marché commun.

7. *Liquidation des sociétés commerciales* : un projet a été établi et approuvé par la section centrale. L'exposé des motifs doit encore être rédigé.

8. Les questions suivantes ont été mises à l'ordre du jour de la section centrale pour deux réunions convoquées au début du mois de janvier :

Nochtans spreekt zij eenparig de wens uit dat het haar binnen de kortst mogelijke tijd ter beraadslaging zal worden voorgelegd. Uw verslaggever heeft contact opgenomen met de Commissie voor de hervorming van die wetten en kan U de navolgende interessante ophelderingen verstrekken.

De Commissie werd van meet af aan verdeeld in afdelingen. Iedere afdeling werd belast met de voorbereiding van een ontwerp betreffende een bepaalde vorm van vennootschap. De ontwerpen van alle afdelingen moeten overeenkomstig de gevolgde werkmethode door de voltallige Commissie worden goedgekeurd.

Er is een centrale afdeling die bestaat uit de voorzitters en de ondervoorzitters van de verschillende afdelingen en die de problemen behandelt welke gelden voor alle vormen van vennootschappen.

1. *Afdeling voor de naamloze vennootschappen* : de tekst en de memorie van toelichting zijn gereed en reeds verscheidene maanden door de voltallige Commissie goedgekeurd.

2. *Afdeling voor de personenvennootschappen* : de tekst betreffende de vennootschappen onder firma, de commanditaire vennootschappen en de vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid alsmede de toelichting ervan zijn klaar en door de voltallige Commissie goedgekeurd. De voorzitter van de afdeling werd evenwel verzocht zijn ontwerp aan te vullen met straf- en overgangsbepalingen.

3. *Afdeling voor de coöperatieve vennootschappen* : de tekst en de memorie van toelichting zijn opgesteld en door de voltallige vergadering goedgekeurd. De voorzitter van de afdeling werd verzocht het ontwerp aan te vullen met straf- en overgangsbepalingen.

4. *Afdeling voor de vennootschappen met veranderlijk kapitaal* : deze afdeling heeft een tekst voorbereid voor een nieuwe vorm van vennootschap, de vennootschap met veranderlijk kapitaal. De tekst en de memorie van toelichting zijn voltooid; zij moeten nog door de voltallige vergadering worden goedgekeurd. Volgens de werkmethode van de Commissie zou dit normaal na één of twee vergaderingen kunnen gebeuren.

5. *Afdeling voor de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid* : de tekst is klaar. De memorie van toelichting zal de eerstvolgende dagen gereed komen. De twee stukken moeten nog aan de voltallige vergadering worden voorgelegd.

6. *Artikelen 1 tot 14 (inleiding)* : de centrale afdeling heeft voor enkele jaren reeds een ontwerp opgesteld en goedgekeurd. Het is nochtans mogelijk dat het licht moet worden herwerkt ten einde rekening te houden met de eerste ontwerp-richtlijn van de Gemeenschappelijke Markt.

7. *Vereffening van de handelsvennootschappen* : de centrale afdeling heeft een ontwerp opgesteld en goedgekeurd. De memorie van toelichting moet nog geschreven worden.

8. De volgende kwesties zijn in de centrale afdeling aan de orde op twee vergaderingen die in het begin van de maand januari zullen plaatshebben :

a) *les fusions entre les sociétés de différents types* : le projet des textes et d'exposé des motifs sont rédigés.

b) *les transformations de sociétés* : le projet des textes et l'exposé des motifs sont rédigés.

c) *sociétés d'une personne* : la question fait également l'objet d'un projet de textes et de rapport. Ils seront examinés en janvier 1968.

d) *la dénomination sociale* : cette question fera l'objet d'un rapport de Monsieur le Bâtonnier Van Ryn et d'un projet de textes. La question sera également discutée en janvier 1968.

e) *sociétés entre époux* : cette question fait l'objet d'un rapport de Monsieur Heenen et d'un projet de texte, à examiner à la réunion de janvier.

Il apparaît ainsi qu'à la suite des réunions du mois de janvier, l'ensemble des textes sera normalement établi.

Il restera alors à prévoir une ou deux séances de l'assemblée plénière pour leur approbation définitive.

Ensuite, il conviendra qu'un travail de coordination soit réalisé.

La Commission de réforme estime pouvoir arriver bientôt au bout de sa tâche.

Il n'en reste qu'il est impossible de prévoir le dépôt des différents projets élaborés par les sections séparément. En effet, certaines conceptions d'ensemble soutiennent le projet : par exemple, le rôle particulier assigné dorénavant à la société anonyme suppose certaines réformes de la société de personnes à responsabilité limitée, dont le rôle doit pouvoir être élargi, notamment en permettant à des personnes morales d'en devenir membres, en assouplissant certaines règles de gestion et certaines règles relatives à la cession des parts. De même, le projet sur les sociétés coopératives, qui implique certaines restrictions importantes à apporter dorénavant à ce type de sociétés, implique nécessairement qu'en même temps soit introduit le projet sur les sociétés à capital variable, qui répond à différents besoins essentiels, et couverts actuellement, de manière imparfaite, par le recours à des sociétés coopératives.

Votre rapporteur souligne que l'urgence des solutions est d'autant plus grande que le pays doit pouvoir se situer dans une position raisonnable par rapport aux autres pays du Marché commun qui, ou bien, ont déjà réalisé la réforme du droit des sociétés comme la France et l'Allemagne, ou qui sont en voie de déposer leurs projets dans un très proche avenir, comme les Pays-Bas, le Luxembourg et l'Italie.

Il ne peut terminer ce chapitre que par l'expression du vœu de la solution des travaux joint à l'hommage aux personnalités éminentes qui s'y trouvent associées.

a) *de samensmelting van vennootschappen van verschillende vorm* : het ontwerp en de memorie van toelichting zijn opgesteld.

b) *de wijziging van vennootschappen* : het ontwerp en de memorie van toelichting zijn opgesteld.

c) *éénpersoonsvennootschappen* : voor dit probleem is een ontwerp en een verslag voorbereid. Zij zullen in januari 1968 worden onderzocht.

d) *de handelsnaam* : hierover zal verslag worden uitgebracht door stafhouder Van Ryn en een ontwerp worden gereedgemaakt. De kwestie zal eveneens worden besproken in januari 1968.

e) *vennootschappen tussen echtgenoten* : hierover is verslag uitgebracht door de heer Heenen en een ontwerp voorbereid; deze stukken zullen ter vergadering van januari worden onderzocht.

Het ziet er derhalve naar uit dat alle teksten normaal na de vergaderingen van januari zullen gereed zijn.

De voltallige vergadering zal dan nog een of tweemaal moeten bijeenkomen om ze definitief goed te keuren.

Vervolgens moet het werk worden gecoördineerd.

De Hervormingscommissie hoopt haar taak weldra tot een goed einde te kunnen brengen.

Het is evenwel niet mogelijk de verschillende ontwerpen van de afdelingen afzonderlijk in te dienen. Het ontwerp berust namelijk geheel op bepaalde algemene begrippen : zo onderstelt bijvoorbeeld de bijzondere rol die voortaan aan de naamloze vennootschap wordt toegewezen, bepaalde hervormingen van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, waarvan de werkingssfeer moet kunnen verruimd worden door de toetreding van rechtspersonen mogelijk te maken en de regels betreffende het beheer en de afstand van aandelen te versoepelen. Zo onderstelt het ontwerp op de coöperatieve vennootschappen, omdat het aan deze vennootschappen belangrijke beperkingen stelt, dat noodzakelijkerwijze tegelijk ook het ontwerp op de vennootschappen met veranderlijk kapitaal wordt ingediend, hetwelk voorziet in verscheidene wezenlijke behoeften waaraan nu onvoldoende wordt tegemoetgekomen door de coöperatieve vennootschappen.

Uw verslaggever merkt op dat deze regelingen des te spoedeisender zijn daar het land een gunstige positie moet weten te veroveren tegenover de andere landen van de Gemeenschappelijke Markt, waar het vennootschapsrecht reeds hervormd is, zoals in Frankrijk en in Duitsland, of de ontwerpen in een zeer nabije toekomst zullen worden ingediend, zoals in Nederland, Luxemburg en Italië.

Hij kan dit hoofdstuk slechts besluiten met de wens dat de werkzaamheden tot een goed einde worden gebracht en brengt hulde aan de eminente persoonlijkheden die daarbij samenwerken.

CHAPITRE X.

Le problème des détenus devant les lois sociales.

Un membre demande où en est la solution du problème global de l'application des lois sociales en général aux détenus ou condamnés.

Le Ministre répond que le bénéfice des allocations familiales leur a été acquis dans le cadre de la loi sur les pouvoirs spéciaux. Il ajoute que l'extension des autres lois sociales aux détenus pose des questions fondamentales de solution difficile. Il s'agit en effet de savoir comment financer les cotisations.

Plusieurs membres soulignent que le retard apporté à la solution de ces problèmes aboutit à pénaliser les familles et que l'on pourrait envisager l'assimilation du détenu au chômeur qui bénéficie de l'ensemble des dispositions de la sécurité sociale.

La Commission exprime le désir que le Ministre prenne contact avec son collègue de la Prévoyance Sociale dans l'intérêt même des familles qui, pendant le temps de la détention de celui dont elles dépendent, tombent le plus généralement à charge de l'assistance publique.

Profitant de la discussion sur l'extension des lois sociales aux détenus, un membre exprime l'opinion qu'il est inopportun de maintenir en Belgique des étrangers internés dans les établissements spéciaux par application de la loi de défense sociale. Cette détention aboutit à déraciner l'individu, à le couper de ses attaches nationales et qu'il vaudrait mieux recourir immédiatement à la mesure de l'expulsion dans le cadre de traités internationaux.

Un autre membre demande au Ministre que la statistique soit fournie à la Commission des étrangers détenus par application de la loi de défense sociale.

Le Ministre a répondu à ce souhait par la statistique ci-après :

a) Nombre d'étrangers internés : 55.

b) Nationalités :

Algériens	: 2.
Allemand	: 1.
Arménien	: 1.
Bulgare	: 1.
Espagnols	: 2.
Français	: 8.
Grecs	: 2.
Hollandais	: 9.
Hongrois	: 4.
Israélien	: 1.
Italiens	: 8.
Letton	: 1.
Marocains	: 2.
Polonais	: 4.
Russe	: 1.
Tchécoslovaque	: 1.
Tunisien	: 1.

HOOFDSTUK X.

Probleem van de gedetineerden en de sociale wetten.

Een lid vraagt hoever het staat met de oplossing van het gezamenlijke probleem van de toepassing van de sociale wetten in het algemeen op de gedetineerden of de veroordeelden.

De Minister antwoordt dat hun kinderbijslagen werden verleend in het kader van de wet op de bijzondere machten. De uitbreiding van de overige sociale wetten tot de gedetineerden doet fundamentele problemen rijzen, die moeilijk op te lossen zijn. De vraag is immers hoe de bijdragen zullen worden gefinancierd.

Verscheidene leden zeggen dat zolang deze problemen niet zijn opgelost, de gezinnen worden gestraft; men zou kunnen overwegen om de gedetineerden gelijk te stellen met de werklozen die de gezamenlijke voordelen van de sociale zekerheid genieten.

De Commissie spreekt de wens uit dat de Minister met zijn collega van Sociale Voorzorg contact zal opnemen in het belang van de gezinnen, die tijdens de detinering van hun kostwinner meestal ten laste komen van de openbare onderstand.

In verband met de uitbreiding van de sociale wetten tot de gedetineerden, geeft een lid als zijn mening te kennen dat het niet wenselijk is met toepassing van de wet op het sociaal verweer, buitenlanders die geïnterneerd zijn in België vast te houden. Zij geraken immers ontworteld en verliezen elke binding met hun eigen land, zodat het beter is ze onmiddellijk uit te wijzen in het raam van de internationale verdragen.

Een ander lid vraagt dat de Minister aan de Commissie zou mededelen hoeveel buitenlanders met toepassing van de wet op het sociaal verweer gedetineerd zijn.

De Minister heeft hierop de volgende statistiek verstrekt :

a) Aantal geïnterneerde vreemdelingen : 55.

b) Nationaliteit :

Algerijnen	: 2.
Armeniërs	: 1.
Bulgaren	: 1.
Duitsers	: 1.
Fransen	: 8.
Grieken	: 2.
Hongaren	: 4.
Israëli	: 1.
Italianen	: 8.
Letten	: 1.
Marokkanen	: 2.
Nederlanders	: 9.
Oekraïeners	: 2.
Polen	: 4.
Russen	: 1.
Spanjaarden	: 2.
Tsjechen	: 1.

Ukrainiens	: 2.
Yougoslaves	: 2.
Apatrides	: 2.

CHAPITRE XI.

L'application de la loi sur le test haleine.

Le Ministre rappelle que la loi est entrée en vigueur le 13 août 1967 après qu'un arrêté royal d'application du 27 juillet 1967 eut déterminé l'appareil à utiliser pour l'épreuve respiratoire (*Moniteur* du 3 août).

Une circulaire de même date a donné aux Procureurs Généraux et à l'Auditeur Général les instructions détaillées sur les modalités d'application de la loi.

Répondant au vœu de la Commission, le Ministre indique aussi que les rapports de la police et de la gendarmerie fournissent les renseignements suivants :

1. — Police.

Epreuves respiratoires effectuées par les services de police communale des agglomérations de Bruxelles, Anvers, Gand, Liège et Charleroi (59 communes). Période du 16 août au 15 octobre 1967 (deux mois).

Nombre total d'épreuves effectuées : 839.

Résultats positifs	: 571 (68 %);
Résultats négatifs	: 240 (28 %);
Refus	: 28 (4 %).

Nombre d'épreuves effectuées lors d'accidents de roulage : 572 (68 %).

Résultats positifs	: 392 (69 %);
Résultats négatifs	: 161 (28 %);
Refus	: 19 (19 %).

Nombre d'épreuves effectuées en dehors d'accidents de roulage : 210 (25 %).

Résultats positifs	: 142 (68 %);
Résultats négatifs	: 61 (29 %);
Refus	: 7 (3 %).

Nombre d'épreuves effectuées sur des personnes qui s'approprièrent à conduire : 57 (7 %).

Résultats positifs	: 37 (65 %);
Résultats négatifs	: 18 (31 %);
Refus	: 2 (4 %).

2. — Gendarmerie.

Epreuves effectuées par les brigades, les sections de la police spéciale de la route (P.S.R.), le détachement SHAPE et les unités mobiles directement intégrées dans le service au profit des unités territoriales ou chargées de la constatation des accidents de roulage. Période du 13 août au 31 octobre 1967 (deux mois et demi).

Tunesiërs :	1.
Zuid-Slaven :	2.
Vaderlandlozen :	2.

HOOFDSTUK XI.

Toepassing van de wet op de ademtest.

De Minister herinnert eraan dat de wet van kracht is geworden op 13 augustus 1967; vooraf was bij een Koninklijk uitvoeringsbesluit van 27 juli 1967 het toestel bepaald, dat voor de ademtest moet worden gebruikt (*Belgisch Staatsblad van 3 augustus*).

Bij circulaire van dezelfde datum werden aan de Procureurs-generaal, alsmede aan de Auditeur-generaal uitvoerige onderrichtingen omtrent de toepassingsmodaliteiten van de wet verstrekt.

Ingaande op de wens van de Commissie deelt de Minister tevens mede dat de verslagen van de politie en van de rijkswacht de hiernavolgende inlichtingen bevatten :

1. — Politie.

Ademtests verricht door de gemeentelijke politiediensten van de agglomeraties Brussel, Antwerpen, Gent, Luik en Charleroi (59 gemeenten). Periode van 16 augustus tot 15 oktober 1967 (2 maand).

Totaal aantal verrichte ademtests : 839.

Met positieve uitslag	: 571 (68 %);
Met negatieve uitslag	: 240 (28 %);
Weigeringen	: 28 (4 %).

Ademtests verricht bij verkeersongevallen : 572 (68 %).

Met positieve uitslag	: 392 (69 %);
Met negatieve uitslag	: 161 (28 %);
Weigeringen	: 19 (19 %).

Ademtests verricht buiten verkeersongevallen : 210 (25 %).

Met positieve uitslag	: 142 (68 %);
Met negatieve uitslag	: 61 (29 %);
Weigeringen	: 7 (3 %).

Ademtests verricht bij personen die aanstalten maakten om te sturen : 57 (7 %)

Met positieve uitslag	: 37 (65 %);
Met negatieve uitslag	: 18 (31 %);
Weigeringen	: 2 (4 %).

2. — Rijkswacht.

Ademtests verricht door de brigades, de afdelingen van de bijzondere wegpolitie, het SHAPE-detachement en de mobiele eenheden die rechtstreeks in de dienst van de territoriale eenheden zijn opgenomen of met het vaststellen van verkeersongevallen belast zijn. Periode van 13 augustus tot 31 oktober 1967 (twee en een halve maand).

Nombre total d'épreuves effectuées : 2.669.

Résultats positifs : 1.138 (42,6 %);
 Résultats négatifs : 1.499 (56,1 %);
 Refus : 32 (1,2 %).

Nombre d'épreuves effectuées lors d'accidents de roulage : 1.428 (55,5 %).

Résultats positifs : 668 (45 %);
 Résultats négatifs : 795 (53,7 %);
 Refus : 19 (1,3 %).

Nombre d'épreuves effectuées en dehors d'accidents de roulage : 1.051 (39,5 %).

Résultats positifs : 387 (36,8 %);
 Résultats négatifs : 651 (62 %);
 Refus : 13 (1,2 %).

Nombre d'épreuves effectuées sur des personnes qui s'apprêtaient à conduire : 136 (5 %).

Résultats positifs : 83 (61 %);
 Résultats négatifs : 53 (39 %);
 Refus : néant.

Il convient de signaler que le point de départ des statistiques établies par la police se situe le 16 août alors que celui des statistiques émanant de la gendarmerie se situe le 13 août, date d'entrée en vigueur de la loi. Cela est dû au fait que tous les commissariats de police désignés pour faire usage de l'alcotest n'ont pu être dotés de l'appareil dès le 13 août.

3. — Réactions du public et motifs de refus.

Les réactions du public sont en général favorables. L'application de l'épreuve respiratoire semble avoir eu un effet psychologique bénéfique sur les usagers qui considèrent comme efficace ce moyen de lutte contre l'ivresse au volant. Plusieurs services de police et de gendarmerie ont constaté une diminution assez sensible des prises de sang et des cas d'intoxication alcoolique parmi les conducteurs de véhicules. Il semble se confirmer que le nombre de conducteurs qui conduisent un véhicule en état d'ivresse a diminué pendant la période visée.

Les autorités de police et de gendarmerie ont constaté la nécessité d'informer davantage encore le public qui a fait preuve de curiosité et d'intérêt pour les mesures préventives introduites par la loi nouvelle, mais est encore insuffisamment éclairé sur leur mécanisme.

Une campagne « ivresse au volant » se déroulant sous les auspices du Conseil supérieur de la Sécurité routière pourrait être l'une des occasions d'élargissement de cette information du public.

Rappelons qu'en vertu des instructions contenues dans la circulaire du 3 août, les appareils ont, jusqu'à présent, été utilisés en ordre principal en cas d'accident et distribués par priorité aux fonctionnaires et agents qui sont normalement amenés à constater des

Totaal aantal verrichte ademtests : 2.669.

Met positieve uitslag : 1.138 (42,6 %);
 Met negatieve uitslag : 1.499 (56,1 %);
 Weigeringen : 32 (1,2 %).

Ademtests verricht bij verkeersongevallen : 1.482 (55,5 %).

Met positieve uitslag : 668 (45 %);
 Met negatieve uitslag : 795 (53,7 %);
 Weigeringen : 19 (1,3 %).

Ademtests verricht buiten verkeersongevallen : 1.051 (39,5 %).

Met positieve uitslag : 387 (36,8 %);
 Met negatieve uitslag : 651 (62 %);
 Weigeringen : 13 (1,2 %).

Ademtests verricht bij personen die aanstalten maakten om te sturen : 136 (5 %).

Met positieve uitslag : 83 (61 %);
 Met negatieve uitslag : 53 (39 %);
 Weigeringen : nihil.

Er moet op gewezen worden dat de statistieken van de politie 16 augustus als begindatum hebben, terwijl dit voor de statistiek van de rijkswacht 13 augustus is, datum waarop de wet van kracht is geworden. Dit verschil vloeit hieruit voort dat niet alle politiecommissariaten, die voor het afnemen van de ademtest werden aangewezen, van 13 augustus af met de nodige toestellen konden worden uitgerust.

3. — Reacties van het publiek en redenen tot weigering.

Over het algemeen heeft het publiek gunstig gereageerd. De toepassing van de ademtest heeft blijkbaar een weldoende psychologische uitwerking gehad bij de weggebruikers, die dit middel om de dronkenschap aan het stuur te bestrijden doeltreffend achten. Verscheidene politie- en rijkswachtdiensten hebben een vrij opmerkelijke daling van het aantal bloedafnemingen en van het aantal alcoholintoxicaties bij de voertuigbestuurders vastgesteld. Dit schijnt te bevestigen dat het aantal bestuurders, die in staat van dronkenschap verkeren, tijdens de betrokken periode is afgenomen.

De politie- en rijkswachtoverheid heeft gewezen op de noodzaak van een ruimere voorlichting van het publiek, dat blijk heeft gegeven van nieuwsgierigheid en van belangstelling ten aanzien van de bij de nieuwe wet ingevoerde preventieve maatregelen, doch nog onvoldoende van het mechanisme hiervan op de hoogte is.

Een campagne tegen de « dronkenschap aan het stuur », die onder de bescherming van het Hoog Comité voor Verkeersveiligheid op touw gezet wordt, zou wellicht de passende gelegenheid bieden om bedoelde voorlichting te verruimen.

Wij wijzen erop dat, volgens de onderrichtingen van de circulaire van 3 augustus, de toestellen totnogtoe in hoofdzaak werden gebruikt bij verkeersongevallen en bij voorkeur verdeeld werden onder de ambtenaren en beambten, wier normale taak het is de verkeersonge-

accidents ou sont placés dans les véhicules d'intervention prévus à cette fin. Ils sont également employés dans tous les cas où, en dehors de tout accident, la personne qui conduit ou s'apprête à conduire présente des signes d'ivresse ou d'intoxication alcoolique.

Ainsi que le révèlent les statistiques communiquées ci-dessus, les cas de refus sont rares. Ils totalisent, pour la police et la gendarmerie, 60 cas (28 plus 32) sur un total de 3508 interventions (83 plus 2669), soit moins de 2 %.

a) Motifs invoqués devant la police.

— Parce que la partie adverse n'était pas soumise à l'alcotest (accident);

— Prétendait ne pas être en état d'ivresse;

— Refus de souffler de la manière prescrite (certains conducteurs ont soufflé par le nez, pour provoquer un résultat négatif); (d'autres ont soufflé de petites quantités d'air avec de multiples inhalations au lieu de souffler en une ou deux fois);

— Refus catégorique sans motifs ou sans motifs valables;

— En raison d'un état d'ivresse manifeste mettant le conducteur dans l'impossibilité d'utiliser l'alcotest;

— Pour cause de maladie;

— En raison des blessures du conducteur le mettant dans l'impossibilité d'utiliser l'appareil;

— En raison de l'immunité diplomatique (1 cas);

— En raison d'un manque de confiance dans la valeur du système;

— En raison du caractère ridicule de l'épreuve;

— En raison de l'absence d'accident.

b) Motifs invoqués devant la gendarmerie.

8 cas : ivresse reconnue par le conducteur qui, dès lors, a trouvé superflu de se soumettre à l'épreuve;

7 cas : refus catégorique sans motif;

4 cas : par crainte de révéler un pourcentage trop élevé d'alcool;

4 cas : choix du prélèvement sanguin, en raison d'un manque de confiance dans l'alcotest;

2 cas : refus en raison du caractère ridicule et de l'absence de valeur de l'épreuve;

3 cas : refus pour cause de maladie ou d'incapacité physique;

1 cas : conducteur étranger, blessé légèrement, refus en raison de son état de faiblesse;

1 cas : après un premier test positif, refus de se soumettre à une seconde épreuve;

1 cas : refus en raison du caractère outrageant de l'épreuve;

1 cas : refus parce que non responsable de l'accident;

vallen vast te stellen of die zich verplaatsen met de hiervoor gebruikte politie- of rijkswachervoertuigen. Bedoelde toestellen worden eveneens gebruikt telkens wanneer, buiten een verkeersongeval, de persoon die het voertuig bestuurt of aanstalten maakte om er een te besturen tekenen van dronkenschap of alcoholintoxicatie vertoont.

Zoals de hiervoren afgedrukte statistieken aantonen, zijn de gevallen van weigering eerder zeldzaam. Voor de politie en de rijkswacht samen bereiken zij een totaal van 60 gevallen (28 + 32) op een totaal van 3.508 afgenomen ademtests (839 + 2.669) d.i. minder dan 2 %.

a) Redenen opgegeven aan de politie.

— Omdat de tegenpartij aan de ademtest niet werd onderworpen (ongevallen);

— Beweerde niet in staat van dronkenschap te verkeren;

— Weigering het toestel op de voorgeschreven manier op te blazen (sommige bestuurders bliezen door de neus, om tot een negatieve uitslag te komen); (andere bliezen slechts kleine hoeveelheden lucht met herhaalde inademing, i.p.v. het toestel in één of twee keer op te blazen);

— Krachtdadige weigering zonder reden of zonder geldige reden;

— Ingevolge een kennelijke staat van dronkenschap, waardoor de bestuurder in de onmogelijkheid verkeerde de alcotest te gebruiken;

— Wegens ziekte;

— Wegens verwondingen van de bestuurder, waardoor hij het toestel onmogelijk kon gebruiken;

— Omwille van de diplomatieke onschendbaarheid (één geval);

— Omwille van een gebrek aan vertrouwen in de waarde van het systeem;

— Omwille van de belachelijke aard van de proef;

— Omdat er geen ongeval was gebeurd.

b) Redenen opgegeven aan de rijkswacht.

8 gevallen : de staat van dronkenschap werd toegegeven door de bestuurder, die het derhalve overbodig achtte zich aan de test te onderwerpen;

7 gevallen : krachtdadige weigering zonder reden;

4 gevallen : uit vrees dat de ademtest van een te hoog alcoholgehalte zou doen blijken;

4 gevallen : voorkeur voor de bloedafneming, omwille van een gebrek aan vertrouwen in de ademtest;

2 gevallen : weigering omwille van de belachelijke aard van de proef, of omdat ze waardeloos wordt geacht;

3 gevallen : weigering omwille van ziekte of lichamelijke ongeschiktheid;

1 geval : vreemde bestuurder, die licht gewond werd en omwille van zijn zwakke toestand weigerde;

1 geval : na een eerste positieve test, weigering zich aan een tweede test te onderwerpen;

1 geval : weigering omwille van de beledigende aard van de test;

1 geval : weigering omdat hij voor het ongeval niet aansprakelijk was;

1 cas : un conducteur a soutenu avoir le droit de manger avant d'être soumis à l'épreuve.

4. — Utilisation de l'appareil.

Il n'a pas été signalé de difficultés particulières dans l'utilisation de l'appareil. Il a toutefois été rapporté que les agents qualifiés éprouvent parfois des difficultés à lire les indications fournies par l'appareil, notamment à la lumière artificielle.

D'autre part, il a été constaté que des conducteurs éprouvaient des difficultés à gonfler la poche de contrôle en un maximum de deux expirations, ainsi que le prescrivent les dispositions de l'arrêté royal.

Enfin, les boîtes de plastique actuellement utilisées, fournies par le distributeur de l'appareil et contenant 10 tubes, ne constituent pas toujours une protection efficace et certains des appareils se sont brisés. Il pourrait être envisagé d'obtenir du fabricant un emballage assurant plus de sécurité pour le transport des appareils.

CHAPITRE XII.

Les régimes matrimoniaux.

Votre Commission, après avoir entendu le rapport de la sous-commission, tient à faire connaître au Sénat qu'elle s'est également préoccupée de l'état d'avancement de la révision de cet important chapitre de la loi civile.

La discussion des dispositions générales communes à tous les régimes matrimoniaux formant ce que l'on est convenu d'appeler le tronc commun, l'étude du régime de la participation aux acquêts, ainsi que celle du régime des biens matrimoniaux, sont actuellement terminés.

Il est aujourd'hui procédé à l'étude des amendements introduits par le Gouvernement, au projet initial (Documents Sénat, 1965-1966, n° 281).

L'étude des régimes conventionnels de communauté et de séparation de biens sera entreprise en dernier lieu.

Dès que tous les prérapports partiels auront été adoptés par la sous-commission, un rapport de synthèse sera rédigé contenant les propositions sur les options de principe.

CHAPITRE XIII.

Les substituts de l'auditeur militaire en campagne.

Plusieurs commissaires insistent sur ce que leur nombre doit être réduit compte tenu de ce que l'effectif dépasse largement les besoins de la fonction proprement dite.

Le Ministre en tombe d'accord. Il rappelle cependant qu'à l'occasion des deux guerres et plus spécialement après la seconde, les effectifs de la magistrature militaire avaient dû être sérieusement augmentés. Il s'agis-

1 geval : een bestuurder beweerde het recht te hebben om te eten vooraleer hij aan de test werd onderworpen.

Gebruik van het toestel.

Er werden geen bijzondere moeilijkheden bij het gebruik van het toestel gemeld. Toch werd erop gewezen dat de bevoegde ambtenaren de aanwijzingen van het toestel soms, en vooral bij kunstlicht, moeilijk kunnen aflezen.

Verder is gebleken dat sommige bestuurders de proefbuidel moeilijk in één uitademing of ten hoogste in twee uitademingen kunnen opblazen, zoals door de bepalingen van het koninklijk besluit wordt voorgeschreven.

Ten slotte bieden de thans gebruikte plastic busen, die door de verdeler van het toestel met een inhoud van 10 buisjes geleverd worden, niet altijd een doeltreffende bescherming; sommige toestellen waren stuk. Men zou de fabrikant wellicht kunnen vragen de toestellen te leveren in een verpakking die beter tegen het transport bestand is.

HOOFDSTUK XII.

De huwelijksvermogensstelsels.

Na het verslag van de subcommissie gehoord te hebben, stelt uw commissie er prijs op de Senaat ervan in kennis te stellen dat zij zich eveneens met de stand van de herziening van dit belangrijk hoofdstuk van de burgerlijke wet heeft beziggehouden.

Thans is de bespreking beëindigd van de algemene bepalingen, die voor alle huwelijksvermogensstelsels gelden en datgene vormen, wat men overeengekomen is « de gemeenschappelijke stam » te noemen; ook de studie van het stelsel van de deelhebbing in de aanwinsten, en van het huwelijksgoederenstelsel is thans beëindigd.

Op dit ogenblik worden de Regeringsamendementen op het oorspronkelijk ontwerp onderzocht (Gedrukt stuk van de Senaat 1965-1966, n° 281).

De conventionele gemeenschapsstelsels en het stelsel van de scheiding van goederen zullen in laatste instantie aan de beurt komen.

Zodra de subcommissie alle partiële prae-rapporten zal hebben aangenomen, zal een samenvattend verslag worden opgemaakt, dat voorstellen in verband met de beginseloplossingen, zal bevatten.

HOOFDSTUK XIII.

Substituten-krijgsauditeurs te velde.

Verscheidene commissieleden wijzen op de noodzaak het aantal substituten-krijgsauditeurs te velde te beperken; hun aantal overtreft immers ruimschoots de behoeften van de eigenlijke functie.

De Minister is het daarmee eens. Hij wijst er nochtans op dat, ingevolge de beide oorlogen en na de tweede wereldoorlog vooral, de personeelsbezetting van de krijgsmagistratuur sterk moest worden door-

sait d'assurer les poursuites contre les responsables d'atteinte à la sûreté de l'Etat.

L'importance des prestations ne pouvant être déterminée, même approximativement, il n'a pas été possible de fixer à l'avance et de manière précise, le nombre des substituts de l'auditeur militaire en campagne.

Comme il s'agissait de tâches temporaires, leur effectif a été réduit au fur et à mesure de leur terminaison, soit par démission des intéressés, soit par nominations dans les cadres de la magistrature civile. Un petit nombre fut délégué dans certains départements ministériels.

En 1960, après les événements qui ont accompagné l'indépendance du Congo, le Gouvernement s'est soucié du reclassement de nombreux magistrats d'Afrique dont la carrière avait été interrompue.

Dans la difficulté de trouver à ce problème une solution dans le cadre normal de la magistrature, l'on usa de la facilité offerte par l'absence de cadres fixes pour procéder à de nombreuses nominations de substituts de l'auditeur militaire en campagne. Il ne s'agissait donc plus ici de satisfaire à des besoins urgents et temporaires de la justice militaire, mais de permettre à des magistrats et fonctionnaires coloniaux, de se reclasser dans leur pays d'origine.

Beaucoup furent affectés à des tâches administratives dans des départements ministériels ou dans des parastataux. Bien qu'ils fussent des magistrats à part entière, les substituts de l'auditeur militaire en campagne ne jouissent pas d'un régime de pension notamment au profit de leur veuve ou descendants.

Le Parlement a depuis lors voté une loi mettant fin à cette situation.

Répondant également à la Commission, le Ministre déclare que de 1960 au 1^{er} novembre 1967, il y a eu 193 nominations. 137 substituts nommés étaient d'anciens coloniaux.

Depuis 1965, la politique du département, en complet accord avec l'auditorat général, a pris une double orientation :

a) arrêt du recrutement;

b) nominations à des fonctions définitives dans la magistrature civile au plus grand nombre possible de ces substituts.

En application de ces principes :

a) 40 magistrats ont été nommés dans les parquets;

b) 23 l'ont été au siège des tribunaux.

gevoerd om diegenen, die zich aan een aanslag tegen de veiligheid van de Staat schuldig hadden gemaakt, te kunnen vervolgen.

Daar de omvang van de prestaties zelfs niet bij benadering kon worden bepaald, was het onmogelijk het aantal substituten-krijgsauditeurs te velde vooraf met nauwkeurigheid vast te stellen.

Daar het hier om tijdelijke opdrachten ging, slonk het aantal substituten-krijgsauditeurs te velde geleidelijk, naar gelang aan hun opdracht hetzij door hun ontslag hetzij door hun benoeming in de kaders van de burgerlijke magistratuur, een einde werd gemaakt. Een klein aantal onder hen werd in sommige ministeriële departementen gedelegeerd.

In 1960, na de gebeurtenissen die met de Kongolese onafhankelijkheid gepaard gingen, wilde de Regering tal van Afrikaanse magistraten, wier loopbaan aldaar onderbroken was, weder tewerkstellen.

Voor dit probleem kon in het normale kader van de magistratuur moeilijk een oplossing worden gevonden; daarom werd gebruik gemaakt van de mogelijkheid, die geboden werd door het ontbreken van vaste kaders, om tal van magistraten tot substitut-krijgsauditeur te velde te benoemen. De bedoeling was het daarbij dus niet in dringende en tijdelijke behoeften van het krijgsgerecht te voorzien doch magistraten en ambtenaren uit de Kolonie een nieuwe werkgelegenheid in het moederland te bezorgen.

Velen onder hen moesten in ministeriële departementen of parastatale instellingen administratief werk opknappen. Hoewel zij volwaardige magistraten waren, genoten de substituten-krijgsauditeurs te velde niet het voordeel van een pensioenregeling ten gunste van hun weduwe of bloedverwanten in de nederdalende lijn.

Sindsdien heeft het Parlement een wet goedgekeurd om aan deze stand van zaken een einde te maken.

In antwoord op een vraag van uw Commissie, verklaarde de Minister ook dat er, van 1960 tot 1 november 1967, 193 benoemingen werden verricht; 137 van de benoemde substituten waren oud-kolonialen.

Sinds 1965 werd door het departement, in algehele overeenstemming met het Auditoriaat-generaal, een dubbele gedragslijn gevolgd :

a) wervingsstop;

b) benoeming van het grootst mogelijk aantal substituten tot definitieve functies in de burgerlijke magistratuur.

Met toepassing van deze beginselen werden benoemd :

a) 40 magistraten bij de parketten;

b) 23 magistraten in de zetel der rechtbanken.

Le Ministre ajoute toutefois que par dérogation à cette orientation de principe et pour faire face à certains besoins impérieux, il a été amené à procéder dans plusieurs parquets à quelques nominations.

Il précise que dans la partie flamande du pays l'accroissement de la population et de l'activité économique en diverses régions ont obligé ses prédécesseurs et lui-même à adapter par délégation de substituts de l'auditeur militaire en campagne le nombre des magistrats du parquet aux besoins réels.

Comme il n'existait plus de substituts de l'auditeur militaire en campagne du rôle néerlandais, il a bien fallu, en attendant la modification des cadres, procéder à quelques nominations de non coloniaux.

Au contraire, dans la partie francophone, la réserve de substituts de l'auditeur militaire encore en fonction dans des ministères ou des parastataux, est suffisante, et aucune nomination nouvelle n'a eu lieu.

Le Ministre ajoute encore qu'il a veillé à ce que le nombre total de magistrats d'un parquet (cadre et délégués) ne dépasse pas celui auquel ce parquet aura droit lorsque sera délimité le cadre nouveau qu'il compte soumettre prochainement à l'approbation du Parlement.

CHAPITRE XIV.

Cadre de la magistrature.

Le Ministre expose que les critères qui présideront à la fixation des cadres seront différents pour le siège et le parquet.

En ce qui concerne le siège, il sera principalement celui du nombre d'affaires traitées, tel qu'il résultera de la statistique judiciaire.

En ce qui concerne le parquet, le critère sera celui du chiffre de la population par arrondissement judiciaire. Il est fait observer en effet que bien des affaires traitées par le parquet se terminent sans suite, de telle manière qu'il existe une discordance entre le nombre des affaires traitées par le siège et par le parquet lui-même.

Le Ministre expose également que le projet prévoira une possibilité de mobilité des substituts de certains parquets de manière, suivant les besoins, à compenser excès ou insuffisance.

Votre rapporteur rappelle que les lois des 24 juin et 1^{er} septembre 1966, modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, augmentaient de 49 unités le nombre des juges de tribunaux de première instance. Il rappelle également que des lois récentes ont créé une place complémentaire de vice-président dans les tribunaux de Termonde, Mons, Bruges, Louvain, Tournai et Ypres.

Pour ce qui concerne particulièrement le Parquet de Bruxelles, votre rapporteur a déjà en séance publique

De Minister verduidelijkt nochtans dat hij, in afwijking van deze principiële gedragslijn en om te voorzien in sommige dringende behoeften, genoodzaakt is geweest enkele benoemingen bij verscheidene parketten te doen.

Hij wijst er daarbij op dat de bevolkingsaangroei in het Nederlandstalig landsgedeelte en de toegenomen economische bedrijvigheid in verscheidene gewesten zijn voorgangers en ook hem verplicht hebben het aantal magistraten van het parket, dank zij het delegeren van substituten-krijgsauditeurs te velde aan de werkelijke behoeften aan te passen.

Vermits er geen substituten-krijgsauditeurs te velde van de Nederlandse taalrol meer beschikbaar waren, moest men in afwachting van een kaderwijziging noodzakelijk enkele niet-kolonialen benoemen.

In het Franstalig landsgedeelte, integendeel, bestaat er nog een voldoende reserve van substituten-krijgsauditeurs, die thans in de ministeries of in de parastatale instellingen zijn tewerkgesteld, en werden er geen nieuwe benoemingen gedaan.

De Minister verklaart verder nog dat hij ervoor gewaakt heeft dat het totaal aantal magistraten bij een parket (kader en gedelegeerden) niet het aantal overschrijdt, waarop het betrokken parket zal recht hebben wanneer het nieuwe kader vastgesteld wordt, dat hij eerlang aan het Parlement ter goedkeuring zal voorleggen.

HOOFDSTUK XIV.

Kader van de magistratuur.

De Minister belooft dat de criteria voor de vaststelling van de kaders anders zullen zijn voor de zetel dan voor het parket.

Wat de zetel betreft, zal dit criterium in hoofdzaak steunen op het aantal behandelde zaken, zoals dat uit de gerechtelijke statistiek blijkt.

Voor het parket zal het bevolkingscijfer per gerechtelijk arrondissement als criterium worden genomen. Er wordt namelijk opgemerkt dat tal van door het parket behandelde zaken zonder gevolg geklasseerd worden zodat er tussen het aantal door de zetel behandelde zaken en het aantal, dat door het parket zelf behandeld wordt, een discrepantie bestaat.

De Minister merkt tevens op dat het ontwerp ook zal voorzien in de mogelijkheid deze substituten van sommige parketten naar andere parketten over te plaatsen, om, al naar behoefte, een boventallige of ontoereikende personeelsbezetting te verhelpen.

Uw verslaggever herinnert eraan dat de wetten van 21 juni en 1 september 1966 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting het aantal rechters van de rechtbanken van eerste aanleg met 49 hebben verhoogd. Hij herinnert er tevens aan dat onlangs goedgekeurde wetten een bijkomend ambt van ondervoorzitter bij de rechtbanken te Dendermonde, Bergen, Brugge, Leuven, Doornik en Ieper hebben opgericht.

In verband met Parket van Brussel, heeft uw verslaggever er in de openbare vergadering en bij de

et à l'occasion de la discussion du budget de l'année 1966, souligné qu'une solution devait être apportée au problème de la promotion de ses magistrats, entravée par des circonstances étrangères à leur personne.

L'anormale lenteur des promotions est de nature à créer un malaise et un découragement.

Il est rappelé que des places de promotion pourraient être envisagées par la nomination complémentaire de premiers substituts.

La Commission considère en effet que l'on ne peut rester inactif à l'égard de ces magistrats qui, à raison même de leur état, observent une discrétion et une dignité d'attitude qui ajoutent à leurs mérites.

CHAPITRE XV.

La répression de l'incivisme.

Rappelons d'abord que la loi du 3 décembre 1964 et par dérogation à l'article 91 du code pénal, a décidé que pour autant que les prescriptions ne soient pas acquises à la date de son entrée en vigueur, les peines de mort prononcées pour infractions ou tentatives d'infractions prévues au chapitre 2, II, du titre premier du livre II du code pénal, commises entre le 9 mai 1910 et le 8 mai 1945, ne se prescriront que par trente années révolues à dater des arrêts ou jugements qui les auront prononcées.

De même, la durée de la prescription demeure fixée à 30 ans en cas de commutation après l'entrée en vigueur de la loi en une peine supérieure à 20 ans.

La même loi a modifié l'alinéa 2 de l'article 4 de la loi du 30 décembre 1953, relatif à la déchéance de la nationalité belge du chef de condamnation par défaut pour infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat.

Cette disposition a désormais admis que celui qui, ultérieurement mais dans le délai de 30 ans à compter de la décision judiciaire qui le frappe s'il s'agit de condamnation à mort et de 20 ans dans les autres cas, se mettra volontairement à la disposition de la justice ou sera appréhendé, sera relevé de plein droit de la déchéance dès le jour où il se présentera ou sera appréhendé, même si l'opposition qu'il formerait venait à être déclarée irrecevable.

Un membre demande de connaître les résultats de cette loi et de manière générale, d'être informé sur la situation actuelle en matière de répression de l'incivisme.

Le Ministre répond qu'il a été procédé à l'examen des dossiers des condamnés à mort visés par cette loi. 1.065 rapports soit d'office soit sur requête en grâce ont été transmis au département de la Justice par l'Auditorat Général. Les 28 derniers rapports d'office sont attendus à brève échéance.

bespreking van de begroting voor het jaar 1966 reeds op gewezen dat een oplossing moet worden gevonden voor het vraagstuk van de bevordering van deze magistraten, die wordt gehinderd door omstandigheden buiten hun wil.

De abnormale traagheid waarmee deze bevorderingen worden verleend, schept ontstemming en ontmoediging bij de betrokkenen.

Er wordt aan herinnerd dat men door de aanvullende benoeming van eerste substituten bevorderingsambten zou kunnen scheppen.

De Commissie is inderdaad van oordeel dat men iets behoort te doen voor deze magistraten, die omwille van hun ambt een discrete en waardige houding in acht nemen, die hun verdiensten nog vergroot.

HOOFDSTUK XV.

Bestrafing van het incivisme.

Allereerst herinneren wij eraan dat de wet van 3 december 1964, in afwijking van artikel 91 van het Strafwetboek, beslist heeft dat, voor zover op de datum van de inwerkingtreding van bedoelde wet nog geen verjaring is ingetreden, de doodstraffen die werden uitgesproken voor misdrijven of pogingen tot misdrijf als bedoeld in hoofdstuk 2, II, van titel 1 van het 2^e boek van het Strafwetboek gepleegd tussen 9 mei 1940 en 8 mei 1945 slechts verjaren per 30 jaar, na de datum van de arresten of vonnissen, waarbij zij werden uitgesproken.

Ook blijft de duur van de verjaring vastgesteld op 30 jaar, wanneer de doodstraf na de inwerkingtreding van de wet wordt omgezet in een straf van meer dan 20 jaar.

Dezelfde wet wijzigt het tweede lid van artikel 4 van de wet van 30 december 1953 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit uit hoofde van een veroordeling bij verstek wegens misdrijven gepleegd tegen de uitwendige veiligheid van de Staat.

Bij laatstbedoelde bepaling wordt voortaan aanvaard dat wie later, doch binnen de termijn van 30 jaar, te rekenen vanaf de gerechtelijke beslissing die hem treft wanneer het om een terdoodveroordeeling gaat, en binnen een termijn van 20 jaar in andere gevallen, vrijwillig ter beschikking van het gerecht stelt of gevangen wordt genomen, van rechtswege van het verval wordt ontheven vanaf de dag waarop hij zich aanmeldt of gevangen wordt genomen, zelfs indien het door hem aangetekende verzet onontvankelijk wordt verklaard.

Een lid wenst de resultaten van deze wet te vernemen en in algemene zin omtrent de huidige toestand van zaken op het stuk van de bestrafing van het incivisme te worden voorgelicht.

De Minister antwoordt dat de dossiers betreffende de bij deze wet bedoelde terdoodveroordeelden onderzocht werden. Van rechtswege of ingevolge het indienen van een verzoek werden 1.065 verslagen door het Auditoriaat-generaal aan het Departement van Justitie overgemaakt. Eerlang worden de 28 laatste verslagen van rechtswege verwacht.

Parmi les 1.065 dossiers 633 ont fait l'objet d'un arrêté de grâce, 118 ont été classés sans suite. Il s'agit de condamnés décédés ou de cas très graves. 314 sont à l'examen.

CHAPITRE XVI.

La statistique judiciaire.

Des regrets sont exprimés que les statistiques judiciaires soient communiquées avec un tel retard qu'il ne permet plus au législateur d'observer le contrôle des lois dans les délais normaux.

CHAPITRE XVII.

Le vagabondage.

Le législateur a, le 27 novembre 1891, voté la loi sur la répression du vagabondage et de la mendicité.

Cette loi a créé deux sortes d'établissements, à savoir : les dépôts de mendicité réservés à ceux qui refusent systématiquement de travailler, et les maisons de refuge destinées aux malheureux réduits à la misère et dans la nécessité de chercher un asile provisoire.

L'article 6 dispose que les individus valides internés dans un dépôt de mendicité ou dans une maison de refuge, seront astreints aux travaux prescrits dans l'établissement.

L'internement peut être ordonné par le juge de paix pour un terme variant de 2 à 7 ans.

La consultation des travaux préparatoires de la loi apprend que la décision par laquelle l'autorité judiciaire met un individu à la disposition du gouvernement, n'est pas une condamnation. Elle n'est susceptible d'aucun recours.

Déjà dans un avis précédant l'arrêt de la Cour de Cassation du 30 octobre 1916, (Pas. 1917, pages 294 et suivantes), l'Avocat Général Paul Le Clercq rappelait qu'en cas de mise à la disposition du gouvernement, l'individu trouve sa garantie dans le contrôle que l'administration, représentée par le Ministre de la Justice, exerce souverainement et exclusivement.

La jurisprudence de la Cour de Cassation est formelle. (Cass. 30 octobre 1916, Pas. 1917 — I — 294; 18 décembre 1922, Pas. 1923 — I — 118; 20 juillet 1929, Pas. 1929 — I — 303; et 31 janvier 1949, Pas. 1949 — I — 98).

La question se posait récemment de savoir si cette loi était encore compatible avec la Convention des Droits de l'Homme, pour la raison qu'aucun recours n'est organisé par la loi contre la décision du juge de paix compétent.

Trois requêtes introduites devant la Cour de Strasbourg ont été déclarées recevables par décision de la Commission du 7 avril 1967.

Onder deze 1.065 dossiers zijn er : 633 die het voorwerp van een besluit tot genadeverlening zijn geweest; 118 die zonder gevolg geklasseerd werden. Het betreft hier overleden veroordeelden of zeer ernstige gevallen; 314 waarvan het onderzoek nog aan de gang is.

HOOFDSTUK XVI.

Gerechtelijke statistiek.

Sommige commissieleden klagen erover dat de gerechtelijke statistiek met zulk een grote vertraging verschijnt dat de wetgever de wetten nog onmogelijk binnen een normale termijn kan controleren.

HOOFDSTUK XVII.

Landloperij.

Op 27 november 1891 heeft de wetgever de wet tot beteugeling der landloperij en der bedelarij goedgekeurd.

Bij deze wet werden twee soorten van instellingen in het leven geroepen, te weten : de bedelaarsgestichten voor diegenen die stelselmatig weigeren te werken en de toevluchtshuizen voor arme stakkerds, aan wie voorlopig onderdak moet verleend worden.

Artikel 6 van bedoelde wet bepaalt dat lieden, die bekwaam zijn om te werken en in een bedelaarsgesticht of een toevluchtshuis worden opgesloten, verplicht zijn het werk te verrichten dat in het gesticht wordt voorgeschreven.

De vrederechter kan de opsluiting bevelen voor een termijn van 2 tot 7 jaar.

Uit de voorbereidende werkzaamheden van de wet blijkt dat de beslissing, waarbij de gerechtelijke overheid iemand ter beschikking van de regering stelt, geen veroordeling is. Bedoelde beslissing is niet vatbaar voor beroep.

Reeds in een advies dat aan het arrest van het Hof van Cassatie van 30 oktober 1916 voorafgaat (Pas. 1917, blz. 294 en volgende), herinnerde de Advokaat-generaal Paul Le Clercq eraan dat iemand, die ter beschikking van de Regering gesteld wordt, zijn waarborg vindt in de controle die door het bestuur, vertegenwoordigd door de Minister van Justitie, souverain en uitsluitend wordt uitgeoefend.

De rechtspraak van het Hof van Cassatie is formeel. (Cass. 30 oktober 1916, Pas. 1917 — I — 294; 18 december 1922, Pas. 1923 — I — 118; 20 juli 1929, Pas. 1929 — I — 303; en 31 januari 1949, Pas. 1949 — I — 98).

Onlangs werd de vraag gesteld of deze wet nog verenigbaar is met de Conventie betreffende de Rechten van de Mens, omdat zij niet voorziet in een beroep tegen de beslissing van de bevoegde vrederechter.

Bij beslissing van de Commissie d.d. 7 april 1967 werden drie verzoekschriften ontvankelijk verklaard, die bij het Hof te Straatsburg waren ingediend.

Cette déclaration de recevabilité permettait de pousser la procédure devant la Cour elle-même, en application de l'article 28 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme.

Depuis lors, un arrêt du Conseil d'Etat a consacré le principe du recours devant lui contre la décision du juge de paix ordonnant l'internement dans le dépôt de mendicité ou la maison de refuge.

La question reste ouverte de savoir si pareille jurisprudence peut être considérée comme définitive.

Dans la négative, il appartient au législateur de pallier ce qui pourrait être une discordance entre la loi du 27 novembre 1891 et la Convention Européenne des Droits de l'Homme.

Votre rapporteur rappelle qu'un projet de réforme a été présenté le 13 mai 1960 aux journées franco-belgo-luxembourgeoises de science pénale, (Revue du Droit Pénal et de Criminologie, mai 1960), et qu'un autre a recueilli l'assentiment du Congrès annuel des Juges de Paix, tenu à Mons le 14 juin 1959, (Bulletin de l'Administration Pénitentiaire 1960, n° 2, page 68).

Il conviendra que le législateur reste attentif à ce problème.

CHAPITRE XVIII.

Conclusion.

Votre rapporteur croit avoir éclairé le présent rapport de tout le reflet de l'importante discussion à laquelle il fut procédé et qui lui permit d'obtenir du pouvoir exécutif tous les éclaircissements souhaités.

Il peut être regretté que les difficultés et compressions budgétaires du moment ne permettent d'aller plus de l'avant dans tout ce qui touche au fonctionnement du département.

Votre rapporteur songe précisément à ce qui a été rappelé ci-dessus et qui concerne la situation de certains magistrats.

Il songe aussi à l'extension des cadres, nécessitée par la loi sur la protection de la jeunesse, à l'augmentation du coût d'entretien des enfants placés qui trouveraient dans une générosité financière plus grande à l'égard de ceux qui les recueillent, l'occasion de traitements matériels meilleurs venant compenser la tristesse de leur situation morale.

Votre rapporteur rappelle l'effort financier qu'impliquent l'indispensable modernisation des prisons et le meilleur entretien des bâtiments existants. Il souligne ici que ces restrictions budgétaires laissent ouvert le problème dont il a été question au chapitre introductif étant le problème de l'acquisition par l'Etat des bâtiments, propriétés des provinces et des communes.

Dank zij deze verklaring van ontvankelijkheid, kon de procedure, met toepassing van artikel 28 van de Europese Conventie betreffende de rechten van de Mens, voor het Hof zelve worden doorgedreven.

Sindsdien heeft een arrest van de Raad van State het beginsel bekrachtigd van het beroep bij de Raad van State tegen de beslissing van de vrederechter, waarbij de opsluiting in een bedelaarsgesticht of in een toevluchtshuis wordt bevolen.

De vraag of een dergelijke rechtsspraak als definitief mag beschouwd worden blijft onbeantwoord.

Mocht zulks niet het geval zijn, dan behoort de wetgever de mogelijke discrepantie tussen de wet van 27 november 1891 en de Europese Conventie betreffende de Rechten van de Mens te verhelpen.

Uw verslaggever herinnert eraan dat op 13 mei 1960 op de Frans-Belgisch-Luxemburgse studiedagen voor strafrecht een ontwerp-hervorming werd voorgedragen (Revue du Droit Pénal et de Criminologie, mei 1960), en dat een ander ontwerp de instemming heeft genoten van het Jaarlijks Congres van Vrederechters, dat op 14 juni 1959 te Bergen werd gehouden (Bulletin van het Bestuur der Strafinrichtingen 1960, n° 2, blz. 68).

De wetgever zal dit vraagstuk van nabij behoren te volgen.

HOOFDSTUK XVIII.

Besluit.

Uw verslaggever meent dat hij in dit verslag een weerspiegeling heeft gegeven van de zeer uitvoerige en belangrijke besprekingen, die werden gevoerd en daardoor alle gewenste ophelderingen vanwege de uitvoerende macht heeft kunnen bekomen.

Men kan betreuren dat de begrotingsmoeilijkheden en besnoeiingen van het ogenblik verhinderen dat men meer voortgang zou maken met al wat met de werking van het departement verband houdt.

Uw verslaggever denkt hierbij inzonderheid aan de toestand van sommige magistraten, waaraan in dit verslag herinnerd werd.

Hij denkt hierbij ook aan de kaderuitbreiding, die door de wet op de Jeugdbescherming noodzakelijk wordt gemaakt, aan het opvoeren van de prijs per onderhoudsdag voor de geplaatste kinderen, die dank zij een mildere financiële tegemoetkoming ten aanzien van de gezinnen die hen herbergen, betere materiële behandelingsvoorwaarden zouden kunnen genieten, die hun treurige morele toestand enigszins zouden kunnen verzachten.

Uw verslaggever herinnert tevens aan de financiële inspanning die geboden is voor de onmisbare modernisering van de gevangenissen en voor een beter onderhoud van de bestaande gebouwen. Hij wijst er daarbij op dat de begrotingsbeperkingen het vraagstuk onopgelost laten, waarvan in het inleidend hoofdstuk sprake is geweest, namelijk het vraagstuk van de aankoop door de Staat van de gebouwen, die eigendom zijn van de provincies en de gemeenten.

Celles-ci offrent. L'Etat ne prend pas toujours position.

En attendant, les réparations indispensables ne s'effectuent point.

Ces restrictions de budget et l'adaptation des dépenses publiques aux possibilités des recettes, expliquent que dans bien des domaines, votre Commission doit regretter autant que le Ministre que l'on ne puisse agir de manière plus dynamique et efficiente dans ce secteur de l'activité de l'Etat.

Votre rapporteur attire encore l'attention sur l'éternel problème de l'application de la loi de défense sociale. Ce problème a été évoqué à de très nombreuses reprises sans qu'il reçoive solution adéquate. Ce n'est un secret pour personne que notamment l'établissement psychiatrique de Tournai se trouve pourvu d'un personnel hospitalier manifestement insuffisant.

Il est impensable que cette situation perdure.

Il n'a pas voulu terminer ce rapport sans y attirer une nouvelle fois l'attention et il croit être l'interprète unanime de la Commission pour que lors de l'exercice suivant, une sérieuse majoration soit inscrite au budget de manière à pouvoir donner à cette loi déjà ancienne, une application digne des intentions de ses auteurs.

Votes.

Le budget a été adopté par 9 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. VAN PE.

Le Président,
H. ROLIN.

Deze doen een aanbod. De Staat slaat niet altijd toe.

In afwachting komt er niets terecht van de onmisbare herstellingswerken.

De begrotingsbesnoeiingen en de aanpassing van de overheidsuitgaven aan de mogelijkheden, die door de ontvangsten worden geboden, geven een verklaring voor het feit dat uw Commissie, evenzeer als de minister, op tal van gebieden moet betreuren dat in deze sector van de Staatsbedrijvigheid niet krachtadiger en doeltreffender kan worden opgetreden.

Uw verslaggever vestigt nogmaals de aandacht op het probleem van de toepassing van de wet tot bescherming van de maatschappij, waarvoor een afdoende oplossing blijft aanslepen. Dit probleem kwam zeer talrijke malen te berde. Het is voor niemand een geheim dat vooral de psychiatrische instelling te Doornik over geen voldoende verplegend personeel beschikt.

Het is ondenkbaar dat een dergelijke toestand blijft voortduren.

Hij heeft dit verslag niet willen besluiten zonder andermaal de aandacht op dit probleem te vestigen; hij meent trouwens de tolk van de eenparige Commissie te zijn om de hoop uit te spreken dat de kredieten van bij de eerstvolgende begroting in ernstige mate zullen worden opgevoerd, zodat deze reeds oude wet een toepassing moge krijgen, die aan de betrachtingen van de stellers ervan beantwoordt.

Stemming.

Het ontwerp van begroting is aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. VAN PE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

ANNEXE.

**Liste des revues de droit auxquelles le département
a souscrit un abonnement.**

**I. Revues fournies à la Bibliothèque centrale du
Ministère de la Justice et à certains fonctionnaires.**

1 exemplaire	Acta Juridica.
1 exemplaire	Acta Medicinae legalis et socialis.
1 exemplaire	Acta neurologica et psychiastica.
1 exemplaire	L'actualité juridique — Droit administratif.
1 exemplaire	Advocatenblad.
1 exemplaire	Algemeen fiscaal tijdschrift.
1 exemplaire	Annales de droit.
1 exemplaire	Annales de la Faculté de droit de Bordeaux.
1 exemplaire	Annales de la Faculté de droit de Liège.
1 exemplaire	Annales des Mines.
1 exemplaire	Annales du Notariat et de l'Enregistrement.
1 exemplaire	Annuaire de législation étrangère.
1 exemplaire	Archiv für Kriminologie.
1 exemplaire	Archives de philosophie du droit.
1 exemplaire	Arresten en adviezen van de Raad van State.
1 exemplaire	Arrêts et avis du Conseil d'Etat.
1 exemplaire	Arresten van het Hof van Cassatie.
1 exemplaire	Associations internationales.
1 exemplaire	Benelux.
1 exemplaire	Bestuurswetenschappen.
1 exemplaire	Bewährungs — Hilfe.
1 exemplaire	British journal of criminology.
1 exemplaire	Bulletin de l'Administration pénitentiaire.
1 exemplaire	Bulletin des Arrêts de la Cour de Cassation.
1 exemplaire	Bulletin des Arrêts de la Cour de Cassation — France.
1 exemplaire	Bulletin des assurances.
1 exemplaire	Bulletin de la Commission royale des anciennes Lois et Ordonnances de Belgique.
1 exemplaire	Bulletin de la C.E.E.
1 exemplaire	Bulletin des contributions.
1 exemplaire	Bulletin van de directe belastingen.
1 exemplaire	Bulletin législatif belge.
1 exemplaire	Bulletin législatif Dalloz.
1 exemplaire	Les Cahiers de droit.
3 exemplaires	Cahiers de droit européen.
1 exemplaire	Current Law.
1 exemplaire	Droit d'auteur.
1 exemplaire	Droit européen des transports.
1 exemplaire	Droit social.

BIJLAGE.

**Lijst van rechtstijdschriften waarop het departement
geabonneerd is.**

**1. Tijdschriften voor de Centrale Bibliotheek van
het Ministerie van Justitie en sommige ambtenaren.**

1 exemplaar	Acta Juridica.
1 exemplaar	Acta Medicinae legalis et socialis.
1 exemplaar	Acta neurologica et psychiastica.
1 exemplaar	L'actualité juridique — Droit administratif.
1 exemplaar	Advocatenblad.
1 exemplaar	Algemeen fiscaal tijdschrift.
1 exemplaar	Annales de droit.
1 exemplaar	Annales de la Faculté de droit de Bordeaux.
1 exemplaar	Annales de la Faculté de droit de Liège.
1 exemplaar	Annales des Mines.
1 exemplaar	Annales du Notariat et de l'Enregistrement.
1 exemplaar	Annuaire de législation étrangère.
1 exemplaar	Archiv für Kriminologie.
1 exemplaar	Archives de philosophie du droit.
1 exemplaar	Arresten en adviezen van de Raad van State.
1 exemplaar	Arrêts et avis du Conseil d'Etat.
1 exemplaar	Arresten van het Hof van Cassatie.
1 exemplaar	Associations internationales.
1 exemplaar	Benelux.
1 exemplaar	Bestuurswetenschappen.
1 exemplaar	Bewährungs — Hilfe.
1 exemplaar	British journal of criminology.
1 exemplaar	Bulletin de l'Administration pénitentiaire.
1 exemplaar	Bulletin des Arrêts de la Cour de Cassation.
1 exemplaar	Bulletin des Arrêts de la Cour de Cassation — France.
1 exemplaar	Bulletin des assurances.
1 exemplaar	Bulletin de la Commission royale des anciennes Lois et Ordonnances de Belgique.
1 exemplaar	Bulletin de la C.E.E.
1 exemplaar	Bulletin des contributions.
1 exemplaar	Bulletin van de directe belastingen.
1 exemplaar	Bulletin législatif belge.
1 exemplaar	Bulletin législatif Dalloz.
1 exemplaar	Les Cahiers de droit.
3 exemplaren	Cahiers de droit européen.
1 exemplaar	Current Law.
1 exemplaar	Droit d'auteur.
1 exemplaar	Droit européen des transports.
1 exemplaar	Droit social.

4 exemplaires Excerpta criminologica.
 1 exemplaire Federal probation.
 1 exemplaire Gazette du Palais.
 1 exemplaire De Gemeente.
 1 exemplaire Hartmans Tijdschrift.
 1 exemplaire The Howard journal.
 1 exemplaire International quarterly law.
 1 exemplaire International spectator.
 1 exemplaire Journal of criminal law.
 1 exemplaire Journal de droit international.
 1 exemplaire Journal des Juges de Paix.
 1 exemplaire Journal pratique de droit fiscal.
 1 exemplaire Journal of research in crime and delinquency.
 1 exemplaire Journal des sociétés civiles et commerciales.
 14 exemplaires Journal des Tribunaux.
 1 exemplaire Juris — Classeur périodique.
 1 exemplaire Jurisprudence commerciale de Bruxelles.
 1 exemplaire Jurisprudence de la Cour d'appel de Liège.
 1 exemplaire Jurisprudence du Port d'Anvers.
 1 exemplaire Juristenzeitung.
 1 exemplaire Juristische Rundschau.
 4 exemplaires Justice dans le Monde.
 1 exemplaire Medecine, science, law.
 1 exemplaire Mémorial du G.-D. Luxembourg.
 1 exemplaire Le Mouvement communal.
 1 exemplaire De Naamloze Vennootschap.
 1 exemplaire Nederlands Juristenblad.
 1 exemplaire Nederlandse Jurisprudentie.
 1 exemplaire Nederlands Tijdschrift voor criminologie.
 1 exemplaire Nederlands Tijdschrift voor Internationaal Recht.
 1 exemplaire Notarius.
 5 exemplaires Omnilegie.
 1 exemplaire O.N.U. Chronique mensuelle.
 9 exemplaires Pasicrisie.
 1 exemplaire Pasicrisie Luxembourgeoise.
 14 exemplaires Pasinomie.
 1 exemplaire Pasinomie luxembourgeoise.
 1 exemplaire Politica.
 1 exemplaire Le Pouvoir judiciaire.
 1 exemplaire Recherches économiques de Louvain.
 1 exemplaire Rechtsgeleerd magazijn Themis.
 4 exemplaires Rechtskundig Weekblad.
 1 exemplaire Recueil des Arrêts du Conseil d'Etat français.
 1 exemplaire Recueil Dalloz et Sirey.
 1 exemplaire Recueil de droit pénal.
 1 exemplaire Recueil général de l'enregistrement et du notariat.
 3 exemplaires Recueil de Jurisprudence du droit administratif et du Conseil d'Etat.

4 exemplaren Excerpta criminologica.
 1 exemplaar Federal probation.
 1 exemplaar Gazette du Palais.
 1 exemplaar De Gemeente.
 1 exemplaar Hartmans Tijdschrift.
 1 exemplaar The Howard journal.
 1 exemplaar International quarterly law.
 1 exemplaar International spectator.
 1 exemplaar Journal of criminal law.
 1 exemplaar Journal de droit international.
 1 exemplaar Journal des Juges de Paix.
 1 exemplaar Journal pratique de droit fiscal.
 1 exemplaar Journal of research in crime and delinquency.
 1 exemplaar Journal des sociétés civiles et commerciales.
 14 exemplaren Journal des Tribunaux.
 1 exemplaar Juris — Classeur périodique.
 1 exemplaar Jurisprudence commerciale de Bruxelles.
 1 exemplaar Jurisprudence de la Cour d'appel de Liège.
 1 exemplaar Jurisprudence du Port d'Anvers.
 1 exemplaar Juristenzeitung.
 1 exemplaar Juristische Rundschau.
 4 exemplaren Justice dans le Monde.
 1 exemplaar Medecine, science, law.
 1 exemplaar Mémorial du G.-D. Luxembourg.
 1 exemplaar Le Mouvement communal.
 1 exemplaar De Naamloze Vennootschap.
 1 exemplaar Nederlands Juristenblad.
 1 exemplaar Nederlandse Jurisprudentie.
 1 exemplaar Nederlands Tijdschrift voor criminologie.
 1 exemplaar Nederlands Tijdschrift voor Internationaal Recht.
 1 exemplaar Notarius.
 5 exemplaren Omnilegie.
 1 exemplaar O.N.U. Chronique mensuelle.
 9 exemplaren Pasicrisie.
 1 exemplaar Pasicrisie Luxembourgeoise.
 14 exemplaren Pasinomie.
 1 exemplaar Pasinomie luxembourgeoise.
 1 exemplaar Politica.
 1 exemplaar Le Pouvoir judiciaire.
 1 exemplaar Recherches économiques de Louvain.
 1 exemplaar Rechtsgeleerd magazijn Themis.
 4 exemplaren Rechtskundig Weekblad.
 1 exemplaar Recueil des Arrêts du Conseil d'Etat français.
 1 exemplaar Recueil Dalloz et Sirey.
 1 exemplaar Recueil de droit pénal.
 1 exemplaar Recueil général de l'enregistrement et du notariat.
 3 exemplaren Recueil de Jurisprudence du droit administratif et du Conseil d'Etat.

1 exemplaire	Recueil de Jurisprudence des Tribunaux de l'arrondissement de Nivelles.
1 exemplaire	Recueil des lois fédérales.
1 exemplaire	Répertoire fiscal.
1 exemplaire	Répertoire général pratique du notariat.
1 exemplaire	Res et Jura immobilia.
2 exemplaires	Res Publica.
1 exemplaire	Revue de l'administration.
1 exemplaire	Revue administrative.
1 exemplaire	Revue de la Banque.
3 exemplaires	Revue Belge de droit international.
1 exemplaire	Revue Belge de sécurité sociale 1 ex. français + 1 ex. flamand.
1 exemplaire	Revue communale de Belgique.
1 exemplaire	Revue critique de droit international privé.
1 exemplaire	Revue critique de Jurisprudence belge.
2 exemplaires	Recueil des lois belges.
1 exemplaire	Revue Omnia.
1 exemplaire	Revue de droit canonique.
1 exemplaire	Revue de droit contemporain.
1 exemplaire	Revue de droit intellectuel.
1 exemplaire	Revue de droit international de sciences diplomatiques et politiques.
2 exemplaires	Revue de droit international et de droit comparé.
3 exemplaires	Revue de droit pénal et de criminologie.
1 exemplaire	Revue de droit pénal militaire et de droit de la guerre.
1 exemplaire	Revue de droit public et de sciences politiques.
1 exemplaire	Revue de droit social et des tribunaux de travail.
1 exemplaire	Revue des employés communaux.
1 exemplaire	Revue fiscale.
1 exemplaire	Revue française de droit aérien.
1 exemplaire	Revue française de sciences politiques.
1 exemplaire	Revue générale des assurances et responsabilité.
1 exemplaire	Revue générale des assurances terrestres.
1 exemplaire	Revue générale de droit international public.
1 exemplaire	Revue historique de droit français et étranger.
1 exemplaire	Revue internationale de criminologie et de police technique.
1 exemplaire	Revue internationale de droit comparé.
1 exemplaire	Revue internationale de droit pénal.
1 exemplaire	Revue internationale du notariat.
1 exemplaire	Revue internationale de police criminelle.

1 exemplaar	Recueil de Jurisprudence des Tribunaux de l'arrondissement de Nivelles.
1 exemplaar	Recueil des lois fédérales.
1 exemplaar	Répertoire fiscal.
1 exemplaar	Répertoire général pratique du notariat.
1 exemplaar	Res et Jura immobilia.
2 exemplaren	Res Publica.
1 exemplaar	Revue de l'administration.
1 exemplaar	Revue administrative.
1 exemplaar	Revue de la Banque.
3 exemplaren	Revue Belge de droit international.
1 exemplaar	Revue Belge de sécurité sociale 1 ex. Frans + 1 ex. Nederlands.
1 exemplaar	Revue communale de Belgique.
1 exemplaar	Revue critique de droit international privé.
1 exemplaar	Revue critique de Jurisprudence belge.
2 exemplaren	Recueil des lois belges.
1 exemplaar	Revue Omnia.
1 exemplaar	Revue de droit canonique.
1 exemplaar	Revue de droit contemporain.
1 exemplaar	Revue de droit intellectuel.
1 exemplaar	Revue de droit international de sciences diplomatiques et politiques.
2 exemplaren	Revue de droit international et de droit comparé.
3 exemplaren	Revue de droit pénal et de criminologie.
1 exemplaar	Revue de droit pénal militaire et de droit de la guerre.
1 exemplaar	Revue de droit public et de sciences politiques.
1 exemplaar	Revue de droit social et des tribunaux de travail.
1 exemplaar	Revue des employés communaux.
1 exemplaar	Revue fiscale.
1 exemplaar	Revue française de droit aérien.
1 exemplaar	Revue française de sciences politiques.
1 exemplaar	Revue générale des assurances et responsabilité.
1 exemplaar	Revue générale des assurances terrestres.
1 exemplaar	Revue générale de droit international public.
1 exemplaar	Revue historique de droit français et étranger.
1 exemplaar	Revue internationale de criminologie et de police technique.
1 exemplaar	Revue internationale de droit comparé.
1 exemplaar	Revue internationale de droit pénal.
1 exemplaar	Revue internationale du notariat.
1 exemplaar	Revue internationale de police criminelle.

1 exemplaire	Revue internationale de politique criminelle.
1 exemplaire	Revue internationale des sciences administratives.
1 exemplaire	Revue internationale des sciences sociales.
1 exemplaire	Revue juridique du Congo.
1 exemplaire	Revue juridique du Rwanda et du Burundi.
1 exemplaire	Revue du Marché commun.
1 exemplaire	Revue pénitentiaire et de droit pénal.
1 exemplaire	Revue pratique du notariat.
1 exemplaire	Revue pratique des sociétés civiles et commerciales.
1 exemplaire	Revue de sciences criminelles et de droit pénal comparé.
1 exemplaire	Revue des sociétés.
1 exemplaire	Revue du travail (édit. française).
1 exemplaire	Revue du travail (nederlandse uitgave).
1 exemplaire	Revue trimestrielle de droit civil.
1 exemplaire	Revue trimestrielle de droit commercial.
2 exemplaires	Revue trimestrielle de droit européen.
1 exemplaire	Revue de l'U.C.B.
1 exemplaire	Schweizerige Zeitschrift für Strafrecht.
1 exemplaire	Scuola Positiva.
1 exemplaire	Sociale Economische Wetgeving.
1 exemplaire	De Sociale Werker.
1 exemplaire	Sowiet Law and Government.
1 exemplaire	Travaux du comité français du droit international privé.
1 exemplaire	Travaux et conférences.
2 exemplaires	Tijdschrift voor bestuurswetenschappen.
1 exemplaire	Tijdschrift voor gemeenterecht.
1 exemplaire	Tijdschrift voor notarissen.
1 exemplaires	Tijdschrift voor privaatrecht.
1 exemplaire	Tijdschrift voor rechtsgeschiedenis.
1 exemplaire	Tijdschrift voor sociale wetenschappen.
1 exemplaire	Tijdschrift voor strafrecht.
1 exemplaire	Vie judiciaire.
1 exemplaire	Weekblad voor privaatrecht, notarisambt en registratie.
1 exemplaire	Zeitschrift für die gesamte Strafrechtswissenschaft.

II. Revues fournies par le département aux cours et tribunaux.

5 exemplaires	Cahiers de droit européen.
252 exemplaires	Journal des Juges de paix.
31 exemplaires	Jurisprudence commerciale de Bruxelles.
153 exemplaires	Arresten van het Hof van Cassatie.

1 exemplaar	Revue internationale de politique criminelle.
1 exemplaar	Revue internationale des sciences administratives.
1 exemplaar	Revue internationale des sciences sociales.
1 exemplaar	Revue juridique du Congo.
1 exemplaar	Revue juridique du Rwanda et du Burundi.
1 exemplaar	Revue du Marché commun.
1 exemplaar	Revue pénitentiaire et de droit pénal.
1 exemplaar	Revue pratique du notariat.
1 exemplaar	Revue pratique des sociétés civiles et commerciales.
1 exemplaar	Revue de sciences criminelles et de droit pénal comparé.
1 exemplaar	Revue des sociétés.
1 exemplaar	Revue du travail.
1 exemplaar	Arbeidsblad.
1 exemplaar	Revue trimestrielle de droit civil.
1 exemplaar	Revue trimestrielle de droit commercial.
2 exemplaren	Revue trimestrielle de droit européen.
1 exemplaar	Revue de l'U.C.B.
1 exemplaar	Schweizerische Zeitschrift für Strafrecht.
1 exemplaar	Scuola Positiva.
1 exemplaar	Sociale Economische Wetgeving.
1 exemplaar	De Sociale Werker.
1 exemplaar	Sowiet Law and Government.
1 exemplaar	Travaux du comité français du droit international privé.
1 exemplaar	Travaux et conférences.
2 exemplaren	Tijdschrift voor bestuurswetenschappen.
1 exemplaar	Tijdschrift voor gemeenterecht.
1 exemplaar	Tijdschrift voor notarissen.
4 exemplaren	Tijdschrift voor privaatrecht.
1 exemplaar	Tijdschrift voor rechtsgeschiedenis.
1 exemplaar	Tijdschrift voor sociale wetenschappen.
1 exemplaar	Tijdschrift voor strafrecht.
1 exemplaar	Vie judiciaire.
1 exemplaar	Weekblad voor privaatrecht, notarisambt en registratie.
1 exemplaar	Zeitschrift für die gesamte Strafrechtswissenschaft.

II. Tijdschriften door het departement verstrekt aan de hoven en rechtbanken.

5 exemplaren	Cahiers de droit européen.
252 exemplaren	Journal des Juges de paix.
31 exemplaren	Jurisprudence commerciale de Bruxelles.
153 exemplaren	Arresten van het Hof van Cassatie.

298 exemplaires	Bulletin des arrêts de la Cour de cassation.
72 exemplaires	Omnilegie.
23 exemplaires	Journal des tribunaux.
10 exemplaires	Jurisprudence du port d'Anvers.
13 exemplaires	Revue générale des assurances et responsabilités.
65 exemplaires	Revue de droit pénal et de criminologie.
30 exemplaires	Revue critique de jurisprudence belge.
8 exemplaires	Revue pratique des sociétés civiles et commerciales.
4 exemplaires	Revue trimestrielle de droit civil.
37 exemplaires	Revue de droit international et de droit comparé.
18 exemplaires	Rechtskundig weekblad.
3 exemplaires	Bulletin des arrêts de la Cour de cassation de France.
4 exemplaires	Travaux et conférences.
17 exemplaires	Tijdschrift voor privaatrecht.

Note. — Il est souscrit à d'autres revues de droit par les magistrats eux-mêmes, qui jugent de l'intérêt qu'elles présentent pour eux.

Ils prélèvent le prix d'abonnement sur le crédit qui leur est alloué par le département pour les « menues dépenses » de leur service.

298 exemplaren	Bulletin des arrêts de la Cour de cassation.
72 exemplaren	Omnilegie.
23 exemplaren	Journal des tribunaux.
10 exemplaren	Jurisprudence du port d'Anvers.
13 exemplaren	Revue générale des assurances et responsabilités.
65 exemplaren	Revue de droit pénal et de criminologie.
30 exemplaren	Revue critique de jurisprudence belge.
8 exemplaren	Revue pratique des sociétés civiles et commerciales.
4 exemplaren	Revue trimestrielle de droit civil.
37 exemplaren	Revue de droit international et de droit comparé.
18 exemplaren	Rechtskundig weekblad.
3 exemplaren	Bulletin des arrêts de la Cour de cassation de France.
4 exemplaren	Travaux et conférences.
17 exemplaren	Tijdschrift voor privaatrecht.

Noot. — Er wordt ingetekend op andere rechtstijdschriften door de magistraten zelf, die oordelen over het belang dat die voor hen hebben.

Zij nemen de prijs van het abonnement af van het krediet dat hun door het Departement wordt toegerekend voor de « kleine uitgaven » van hun dienst.